

Arad magyarjaihoz

Irta: Dr. Parecz Béla

A Központi Választási Bizottság a lefolyt képviseléválasztás eredménye alapján végérvényesen határozott a képviselői mandátumok kiosztása felől s megállapította, hogy a Magyar Párt aradi listájára egyetlen mandátum se jutott. Hála tehát a prémiumos választási törvénynek, amely a mandátumok felét eleve a kormánypártnak juttatja s csak a másik felét engedi szétosztani a többi pártok között, Arad megye és Aradváros százötvenezer főnyi magyarsága a magyar listára leadott tíz és félezzer szavazatával nem tudott egyetlen képviselőt se bejuttatni a képviselőházba.

Nem mi vagyunk ebben a hibásak. A választási törvény értelmében azokban a megyékben, amelyekben a mi listánk nem nyert abszolút szótöbbséget, csak a listavezetők kaptak mandátumot és pedig szavazataik százalékos sorrendjében, vagyis aszerint, hogy hány százalékát kapta a magyar lista a megyében leadott összes szavazatoknak. A mostani politikai rendszer tíz nem magyar népeségű bánáti községnek Arad megyéhez való csatolása által előreláthatóan gondoskodott arról, hogy megyénkben a magyarság számaránya leszorítottassék, aminek következtében a szavazatok százalékos sorrendjében is meglehetősen hátra kerültünk. Ezen eddig minden erőfeszítésünk dacára egy választáson sem tudtunk segíteni s előre csak úgy juthatnánk, hogy az eddig leadottaknál pár ezerrel több szavazatot tudnánk produkálni.

Az elért eredményen így sincs mit szégyenkeznünk. Aradvárosában több voksot kaptunk; mint eddig bármikor. A megyében pár százzal visszaestek ugyan a szavazataink, de ez a rettenetes gazdasági helyzet által okozott fásultságon kívül annak tulajdonítható, hogy az elmúlt esztendőben a választási lajstromból igen sok szavazókat törölték. Hogy ennyire vittük, azt jórészt annak a kötelességtudásnak köszönhejük, amelyet népünk vezetői a választáson nemzeti ügyünk iránt tanusítottak. Ez a kötelességtudás lelkesítette azokat a jelölt-társaimat, akik a listán utánain következtek s a barátainkat, akik nem voltak jelöltek s mégis fáradhatatlanul agitálva jártak velünk együtt a megyét és a város kerületeit. De ez a kötelességtudat vezetett engem is, amikor vállaltam a listavezetéssel járó gondokat és fáradságot annak a tudatában, hogy az én megválasztásom kilátásai is kétségesek.

Bár mindnyájan egyenrangú katonái voltunk a szent ügyünknek, mégis úgy érzem, hogy én aki elől a zászlót vittem, köszönettel tartozom azoknak, akik híven követték engem az annak becsületéért vívott küzdelemben. A magam és jelölttársaim nevében köszönöm a tapasztalt támogatást az elnöki tanács tagjainak, az intéző-bizottságnak, a kerületi és tagozati elnököknek, a magyar érzésű munkásság vezetőinek s a városi és megyei választók lelke tömegeinek. Különös köszönetünk illeti az aradi magyar sajtót, amely önzetlenül állott rendelkezésünkre s kimeríthetetlen agilitással segített minket testvéreink népi öntudatának felébresztésében.

Küzdelmünk nem volt hiábavaló, mert országgraszolóan tanusította az aradi magyarság nagy tömegének együttérzését és élniakarását. Örizzük meg valamennyien, akik a választási küzdelemben részt vettünk, azt a kötelességtudást és harckészséget, amely bennünket eddig lelkesített. De a jövőben meg kell, hogy mo-

A király Maniut kérte fel kormányalakításra

Feltűnést keltő kétórás audiencia a királyi palotában -- Telefonon kérte magához az uralkodó a nemzeti-parasztpárt vezérét -- Maniu állítólag elfogadja a megbízást -- Manoilescu szenátor mandátumát megsemmisítik
Sürgősen be kell fejezni a vizsgálatot az összes panamák ügyében

Bucurestiből jelentik: Ma délelőtt 10 óráig tartott a nemzeti-parasztpárt vezető egyéni ségeinek sinai tanácskozása. Délelőtt még az volt a helyzet, hogy Maniu visszatér Badacsonyba, míg az értekezlet többi résztvevői Bucurstibe utaznak, hogy a nemzeti-parasztpárt vezetőségi ülésén délután 5 órakor megjelenjenek. Ez a vezetőségi ülés hozza meg a végleges döntést a vitás személyi kérdésekben, az új kormány összetételében és az új kormányprogram tekintetében. Holnap a kormány minisztertanácsot tart és ezen megszövegezi a július 30-án megnyíló országgyűlés trónbeszédét. Az új kormány kinevezése nem történhet meg, amíg pontosan nem körvonalozzák az új kormányprogramot. A nemzeti-parasztpárt vezéreinek tanácskozásáról semmi sem szivárgott ki és ez volt a helyzet délután 6 óráig, amikor feltűnést keltő politikai esemény került nyilvánosságra.

Maniu megváltoztatta elhatározását

Délelőtt 10 és 11 óra között, amikor Maniu még beszélgetett pártjának vezető emberével, Maniu Gyulát Bucurestiből telefonhoz kérték. Mint később nyilvánosságra került,

a királyi palotából kérték Maniu Gyulát a telefonhoz.

A telefonbeszélgetés után Maniu felment szobájába, ahol átöltözött és fél 12 órakor Michalache és Madgearu társaságában Bucurestibe utazott. Megérkezése után jelentkezett a királyi palotában, ahol Őfelsége ebédet tartotta a nemzeti-parasztpárt vezérét. Maniu kihallgatása két óra hosszat tartott. Politikai körök véleménye szerint a kihallgatás során

az uralkodó felajánlotta Maniunak a kor-

Románia szükségesnek tartja Oroszországgal megkötni a megnemtamadási szerződést

Manoilescu volt kereskedelemügyi miniszter személye ismét érdekes bonyodalom középpontjában áll. Ismeretes, hogy Manoilescut a bucuresti-i kereskedelmi és iparkamarai szenátorválasztáson szenátorrá választották. Kormánykörökből nyert értesülés szerint Manoilescu megválasztását meg fogják semmisíteni, azon a címen, hogy sem Bucurestiben, sem pedig az ország egyetlen kereskedelmi és iparkamarájában nem szerepel tagként és így sem aktív, sem passzív választójoga a Kamarák szenátorválasztásán volt.

A politikai köröket ismét élénken foglalkoztatja a lengyel-orosz megnemtamadási szerződés ügye. Annak a bizonytalanságnak eloszlátása céljából, amelyet a lengyel-orosz

duljanak azok az ezek is, akik eddig a küzdelemtől közömbösen távol tartották magukat. Meg kell érteniök, hogy mindnyájunknak össze kell gyűlnünk a népünk egyetemes szerve-

mányalakítást és kérte, hogy a megbízást fogadja el.

Egyes politikai körök azt hiszik, hogy Maniu továbbra is intanzigens álláspontot foglal el és az új kormány vezetőjének személye még a nemzeti-parasztpárt vezetőségi értekezletnek döntésére vár. A kihallgatás következtében mindenesetre megtörtént Maniu feltűnést keltő elhatározásváltozása, mert annak ellenére, hogy nem akart résztvenni a párt vezetőségi ülésen, mégis résztvett azon. Maniu a királyi kihallgatás után Mironescu volt miniszterelnök lakására ment, majd délután 6 órakor megjelent a nemzeti-parasztpárt vezetőségi értekezletén, amely nagyjelentőségű belpolitikai kérdésekben hoz határozatot.

Későbbi jelentések szerint Maniu kihallgatása délután 5 óráig tartott. A király hangsúlyozta Maniu előtt, hogy a mai viszonyok között kötelessége elfogadni a kormányalakításra szóló megbízást. A királyi kihallgatás láthatólag mély benyomást gyakorolt Maniu Gyulára.

Délután hét órakor Michalache kereste fel Maniut lakásán és távozásakor a következő nyilatkozatot tette a sajtó képviselőinek:

— Ma lemondtam a nemzeti párt ideiglenes elnökségéről. Ezt úgy az elnökségnek, mint az intéző-bizottságnak tudomására hoztam. Maniu Gyula kötelessége vállalni a felelősséget a helyzettel szemben.

A nemzeti-parasztpárt vezetősége holnap határoz ebben a kérdésben és valószínűleg szombatiig eldől a lövendő kormány sorsa és hogy ki fogja azt megalakítani. Általában az a benyomás, hogy Maniu elfogadja a párt elnöki tisztét és a kormányalakításra szóló megbízást. Ebben az esetben is Vaida még két hétig uralmon marad, amíg az igazolások befejeződnek, azután átadja helyét a Maniu-kormánynak.

megnemtamadási szerződés aláírása okozott, a külügyminiszterium a következő hivatalos közleményt adta ki:

Tény az, hogy Lengyelország és a Szovjet megkötötték a megnemtamadási egyezményt, de ez nem jelenti azt, mintha Románia és Lengyelország egymástól eltávolodtak volna. Lengyelország, mint hivatalosan is kinyilatkoztatta, biztosítékot is adott Romániának, hogy a már aláírt szerződést mindaddig nem ratifikálja, amíg Románia hasonló egyezményt nem köt Oroszországgal. A lengyel-román szövetség változatlanul érvényben maradt és az aláírással semmit sem változott. A megnemtamadási orosz részről egyébként is kiküszöböli a Kellogg-paktum, azonban Románia mégis szük-

zetét alkotó párt zászlói köré, mert ettől függ fajunk fennmaradása. Ha ezt megértik, akkor az aradi magyarság élni és boldogulni fog s ki fogja küzdeni a maga politikai érvényesülését.

ségesnek érzi, hogy a megnevezési egyezményt Oroszországgal megkösse, ha jogait és érdekeit megfelelően respektálják. Remélhető, hogy az általános béke érdekében a közvetítő tárgyalások elérik a kívánt célt.

Itt írjuk meg, hogy az igazságügyminiszterium egyenes fellépésre határozta el magát mindazokkal szemben, akik az államnak kárt okoztak. Ezen elhatározás következményeképpen az igazságügyminiszterium a táblai főügyészekhez rendeletet intézett, amelyben bizalmas felszólítást intézett hozzájuk abból a

célból, hogy az utóbbi időkben teleplezett számos panama és visszaélés ügye aludt el, a vizsgálatot nem fejezték be és feltűnő hosszú idő óta nem kerülnek főtárgyalásra. A miniszteri rendelet felszólítja a táblai főügyészeket, hogy a legsürgősebben ejtsék meg a vizsgálatot, hogy az egyes folyamatban levő ügyek vizsgálata miatt húzódik és az elhúzásban ki hibás. A rendelet végül felszólítja a táblai főügyészeket, hogy az ilyen ügyekkel kapcsolatosan állandó érintkezést tartsanak fenn a miniszteriummal.

Lázás készülődések a német választásokra

Felgyújtott hirdetőoszlopok --- A nemzeti-szociálisták tizenötezer fegyveres csapata --- Fegyverek egy autóban

Cuza: Szükségünk van Németország katonai segítségére

Berlinből jelentik: A Vorwärts értesülése szerint, a breslaui Szilázia Házban a nemzeti szociálisták a választások napjára tizenötezer főnyi egyenruhás rohamcsapatot koncentrálnak. Hitlerék azzal igyekeznek megakadályozni az ellenpártok propagandáját, hogy azokat a hirdetőoszlopokat, amelyeken a többi párt választási plakátja szerepel, benzinnel leöntik és felgyújtják.

Félt aggodalommal várják a vasárnapi eseményeket

A diktatura megszűnése egyébként nem hozott semmi különösebb változást a német birodalom területén. A lapok általában nem tulajdonítanak nagy jelentőséget Papen újabb intézkedésének, minthogy a diktatúrát sem vették annakidején túlságosan komolyan. A közönség szintén csekély érdeklődést mutat ebben az irányban. Ezzel szemben a pártok tovább folytatják a választások előtti véres és lázas harcokat.

A mai napon is számos összeütközés történt a birodalom területén a nacionalisták és a kommunisták között. A közvéleményt most a

közeljövőben történő választások kötik le és igen sokan félt aggodalommal tekintenek a vasárnapi események felé, amikor komoly politikai véleménye szerint véglegesen el kell dölnie a birodalom sorsának.

Köpenick közelében a rendőrség feltartóztatott egy teherautót, amelyen huszonöt nemzeti-szociálista ült. Az autóban számos fegyvert és municiót találtak, mire az autó utasait letartóztatták.

Ma szabadlábba helyezték a Reichsbanner egyik vezérét, Breuert, aki ellen — mint ismeretes — a hazaárulás vádját emelték. Miután azonban a vádat semmiféle bizonyíték nem támasztotta alá, a rendőrség ma szabadlábba helyezte.

Itt írjuk meg, hogy az egyik fővárosi lap interjút csinált Cuza professzorral a német eseményekkel és Hitler Adolf előretörésével kapcsolatban.

— A harcban csak Hitler győzhet — mondotta az antiszemita liga vezére, — sőt tovább megyek, csak Hitler jöhet kormányra Németországban. És ez a győzelem azt jelenti, hogy az országok felszabadítják magukat a Népszövetség gyámsága alól, ami nem egyéb, mint a

nemzetközi zsidók képviselője és valódi neve: „A nemzetek feigázására alakult zsidó szövetség” kellene, hogy legyen. S ezen állítást a most eltávozott külföldi szakértők viselkedése mindenben alátámasztja.

A Németországban készülő változások tekintetében Cuza így nyilatkozott:

— Az egész világra kihatással lesz a német politikai irányváltozás. És éppen ezért Romániában is olyan emberek kellene kormányra, akik távol állanak minden zsidó összeköttetéstől és megvédik a román nemzeti érdekeket. S a román keresztény állam és Németország között szoros összeköttetés kell, hogy fennálljon. És erre a szoros összeköttetésre szükségünk is van, miután a Dnyeszteren túli zsidó kommunisták fenyegetik országunkat és a kellő védekezés céljából szükségünk van Németország tényleges katonai segítségére.

Érdekes levélváltás Hugenberg és Papen között

Ma érdekes levélváltás történt Hugenberg és Papen kancellár között. Hugenberg kijelentette, hogy nem hiva a parlamentárisizmusnak, a nemzeti mozgalom érdekében bírálja azonban a kormány két legutóbbi cselekedetét, az 1932. július 14-iki szükségrendeletet, valamint a lausannei szerződést. Brüning a legválságosabb időben mondott le, amikor az államkassza üres volt, Németország pedig csőd előtt állott. Rendkívül sürgősnek tartja az adóssági viszonyok rendezését, még pedig oly módon, hogy az állam kerüljön minden beavatkozást a magánadósságok rendezésének kérdésében. Ha ilyen értelemben történik sürgős intézkedés, úgy elháríthatók lesznek a lausannei szerződéssel kapcsolatos veszélyek.

Papen kancellár válaszában kijelentette, hogy a kormány programjába tartozik így a kül-, mint a belföldi adósságok rendezése. Ezzel a kérdéssel huzamosabb ideje foglalkozik a kormány. Szükséges volt az is, hogy úgy kül-, mint belpolitikai tekintetben a kormány eddigi cselekményeivel bizonyos mértékben lezárta a vitákat. A levélváltást német politikai körökben nagy érdeklődéssel kísérik.

Nagy emberek

boldog és boldogtalan szerelme

Petrarcát több történetíró tanúsága szerint XII. Benedek pápa arra ösztönözte, hogy vegye feleségül Laurát, akit annyiszor megénekel és aki iránt a legtisztább szerencsemmel viseltetett. Petrarca azonban nem fogadta el ezt a tanácsot, mondván:

— A házaselet bizalmatlanságai lehűtik a fantáziában a szíven keresztül gyúlt meleget. Az együttélés mindennapos megszokottsága lehullatja a tökéletességéről a leplet.

Paul Scarron (1610—1660) francia drámaíró, midőn feleségül vette Francoise d'Aubigné kisasszonyt, a leány szülei házassági szerződést kívántak. A költő a közjegyző előtt bevallotta menyasszonyának, hogy vagyona „négy arany”, két szép, nagy, de rossz szeme, nagyon szép termete, szép keze és sok szellemessége.

A közjegyző megkérdezte akkor a költőt, hogy mit tud biztosítani d'Aubigné kisasszonynak!

— A halhatatlanságot — felelte Scarron —. A királyok feleségének neve elmúlik a király halálával, de Scarron feleségének neve örökké élni fog.

A költő nem egészen csalódott, félig igaz volt. Madame Scarron neve valóban a történelembe került, még pedig Madame de Maintenon néven.

Bernhard Shaw életének legnagyobb gyöngeje: a kerékpár.

Minden mesterségnek megvan a maga veszedelme; a kerékpáros veszedelme az, hogy gyakran megcsókolja a földet. Így történt, hogy egy szép napon Bernhard Shaw egy turája alkalmával kerékpárjáról lezuhant és igen súlyos sérüléseket szenvedett. Kénytelen volt

operációnak alávetni magát és egy évig kellett őriznie az ágyat. Ez az állapot nagyon unalmas lett volna a humoristának, ha ágya mellett nem lett volna egy bájos ápolónő: Sarolta.

Saroltának azonban volt egy nagy hibája: a házasság lelkes szószólója volt és meg akarta téríteni a híres humoristát is. Sötét színekkel ecsetelte az embergyűlölő aglegények sivár életét. Shaw nem hagyta magát meggyőzni, de.

Az első napon, amikor a szerencsétlen kerékpáros lábbaállt, megkockáztatta, hogy a lépcsőn lemenjen. Lezuhant és az egész lépcsőn legurulva, összetört csontokkal állapotodott meg a földszinten. Inkább halott volt, mint élő, amikor összeszedték és ismét ágyba fektették, any nyira, hogy „halálos ágyán” — most már mind egy — feleségül vette Saroltát. A Gondviselés azonban meggyógyította a sebeket és a gyógyíthatatlan humoristának visszaadta egészségét... De megmaradt a felesége is, akire nem hisszük, hogy Bernhard Shaw panaszkodhatna.

Ibsen, mint a zseniális emberek kilencvenkilenc százaléka, félték volt. Bergenben tartózkodott, beleszeretett Thoresen lelkész leányába, Susannába (ki később felesége is lett), akinek levélben megírta érzelmeit. Azt is megírta, hogy délután öt órakor el fog jönni a válaszért. Ha fogadják, ez annak a jele, hogy valószínűleg megértésre talált, ha ellenben azt mondják, hogy a kisasszony nincs itthon, az a visszautasítást jelenti.

Pont öt órakor a híres drámaíró kopogtatott a lelkész lakásán. A szolgálóleány nyitott ajtót, bevezette Ibsent a szalonba, helyet foglaltatott vele és azt mondta, hogy a kisasszony rögtön jönni fog. Most várakozás következett, mely két óra hosszáig tartott. Két teljes óra! A kisasszony bizonyosan gunyt űz belőle — gondolta Ibsen. Végre elvesztette türelmét, felállt, elhatározta, hogy távozik és megindult az ajtó felé. Alig tett azonban két lépést, amikor

kacagást hallott maga mögött. Ezüstös csendű vig kacagást. Ibsen megfordult és a legnagyobb csodálkozással látta Susanna szép fejecskéjét, amint a divány alól kikandikált. És megszólalt:

— Látni akartam, hogy mennyi türelme van irántam. A próba csodálatos volt. Most pedig segítsen nekem, hogy fel tudjak állni.

Samuel Johnson, a híres angol író, amikor egyszer azzal a hölgyvel beszélgetett, kit később feleségül is vett, azt mondta neki, hogy nagyon szeretné megkérni kezét, de ennek szerencsétlenségére három nagy akadálya van.

— Az első az — magyarázta Johnson —, hogy nagyon alacsony származású vagyok; a második az, hogy nincs egy fillérvnyi vagyonom se; a harmadik pedig az, hogy volt egy nagybátyám, akit felakasztottak.

A jövődöbeli feleség a következőképp válaszolt:

— Ami az első akadályt illeti, én nem a születésük szerint tiszteltem az embereket; a második sem akadály, mert magamnak sincs egy fillérvnyi hozományom se; végül pedig ami a harmadik akadályt illeti, nekem, bár nem volt egy olyan rokonom se, akit felakasztottak, de volt legalább husz, akik azt megérdemelték volna.

Mark Twain tiszteletére Washingtonban az újságírók diszlakomát rendeztek. A kollégák felkérték a humoristát, mondjon valamit a nőkről, mire Mark Twain így szólt:

— Meggyőződésem, hogy a nőt akárhová állítják, teljesíti feladatát és becsületére válik nemének. Mint barátnőnek nincsen párja a világon. Mint unokahug. Mint gazdag nagynéni, aki gyógyíthatatlan betegségben szenved, megbecsülhetetlen, az örökösök öröme és reménysége. Végül mint szoptató dada olyan magas polcon áll, hogy ugyszólván nincs férfi, aki versenyre kelhetne vele.

Halálra ítélték Gorgulovot, Doumer francia köztársasági elnök gyilkosát

Drámai jelenetek a mai főtárgyaláson --- A merénylő felesége könyörgött férje életéért --- „Gorgulov szadista volt...” — mondotta a főügyész

„Én már csak hulla vagyok“

Párisból jelentik: Általános izgalommal várták egész Franciaországban a Gorgulov-per mai tárgyalási napját, amelyen el kellett hangzania Doumer köztársasági elnök gyilkosa felett az ítéletnek. Ezért ma az eddiginél is nagyobb számú közönség töltötte meg a tárgyalási termet. A tárgyalás megnyitása után Gorgulov védője azt kérte az esküdtektől, vegyék be még a kérdések közé a következőt:

„A vádlottat nem hajtották-e olyan belső erő, amelynek nem tudott ellentállni?“

Ezután Valentin Genet, a vádlott sógorát hallgatták ki, aki kijelentette, hogy sógorát *korrekt, nyugodt embernek ismerte.* A valómásnál élénk mozgólás volt észlelhető a közönség körében. Nagy izgalommal várták Gorgulov feleségének kihallgatását. Amikor a merénylő meglátta a terembe belépő feleségét, felugrott és azt mondotta:

— *Bocsáss meg.*

Az asszony sirva válaszolt az elnök kérdéseire. Kijelentette, hogy boldog házasságot élt és férje csak a merénylet elkövetése előtt egy héttel változott meg. Zokogva kiáltotta az elnök és az esküdtek felé:

— *Könyörüljenek rajta és születendő gyermekemem.*

A főügyész vádbeszéde

A főügyész tartotta meg ezután vádbeszédét. Leszögezte, hogy nem akarja ecsetelni a meggyilkolt köztársasági elnök érdemeit, csupán magával a bünténnyel foglalkozik. Megállapítja, hogy *nincs elegendő bizonyíték arra, hogy Gorgulov bolsevista volt. De szadista volt, aki bigámlát követett el, fiatal leányokat gyulázott meg, nemesak gyilkolt.* Felteszi a kérdést: örült-e a vádlott. A felelet csak az lehet, hogy nem. *Az lehetséges, hogy paralitikus, de beszámítható és gyilkos.* A beszéd közben Gorgulov ismét felugrott helyéről és a főügyész felé kiáltott:

— *Igazságot kérek! Meg akarok halni, most azonnal! Isten ítélkezni fog Ön felett, főügyes ur! Látszik, hogy nem olvasta el könyvem.*

Beszéde folytatásában a főügyész kijelentette, hogy a gyilkosnak felelnie kell bünéért. Ismertetni a Jakolewhez intézett levelet, amelynek egyik passzusa szerint *„Meg kellett halnia Franciaország első polgárának, hogy Franciaország megértse a haladéktalan cselekvés szükségességét“.* Bünhödni kell Gorgulovnak — folytatta a főügyész — *nehogy a világon más*

Gorgulovok is akadjanak az emigráns oroszok között, akik szintén azt hiszik, hogy politikai bűncselekményeket kell elkövetniük. Beszéde végén halált kért a merénylőre.

A vádbeszéd után a védő szólalt fel, aki feltette a kérdést a zsűrinek, beszámítható-e a

vádlott. Kéri az esküdtszék, *zárják be egész életére a merénylőt, de ne küldjék verpadra.* Az utolsó szó jogán ismét a merénylő beszél, aki a következőket mondja:

— *Igazságot kérek. Itéljenek halálra. Az én eszmémet ugyanis megölte a francia kormány. Én már csak hulla vagyok.*

Majd kijelenti, hogy sohasem állott a Cseka szolgálatában. A kommunisták ellenségei voltak, mert monarchistának hitték.

Az esküdtszék tanácskozára vonult vissza, majd rövid idő múlva újra bevonultak a terembe az esküdtek, akiknek elnöke közölte, hogy az esküdtszék a bíróság mindkét kérdésére igen-nel felel. Erre a verdikre a bíróság rövid tanácskozás után halálra ítélte Gorgulovot, Franciaország köztársasági elnökének gyilkosát. Az ítéletet egész Franciaországban nagy meglepetéssel fogadták.

ABBZIA HOTEL CONTINENTAL és dependancái

az adriai Riviera legmodernebb és legnagyobb komforttal berendezett szállodája. Abbazia legszebb helyén. Kitching konyha. — Tennisz. — Garage. — Tengeri fürdők a házban. — Appartementok fürdőszobával. Teljes ellátás már napi 35 lírától feljebb.

Bocu Sever volt kormányzó ügye a temesvári bíróság előtt

Az államkincstár nem követel kártérítést a volt bánági kormányzótól — Bocu Sever nem kezelte pénzt — Maiorescu József dr. vallomása

Temesvárról jelentik: Általános érdeklődés közepette kezdte ma meg a temesvári törvényszék Bocu Sever volt bánági kormányzó ügyének tárgyalását. A vád szerint Bocu Sever kormányzói működése idején a rendelkezésre álló alapokból négy és fél millió lej használt fel a költségvetésben nem szereplő célokra. A másik vádpont az volt, hogy hatmillió lej értékű megrendelést juttatott a *Tipografia Romanească*-nak kivételosen magas áron.

A mai tárgyaláson a közönség nagy számban töltötte meg a tárgyalási termet. Bocu Sever védőinek, *Rudulescu Vasil* volt craiovai kormányzó és *Roman Valér dr.* volt képviselő társaságában jelent meg. A vádat *Filipescu Richard* vezetőügyész, az államkincstárt *Farcasanu Miklós*, *Taranu Viktor* vezérigazgató és *Statescu-Stere* temesvári pénzügyigazgató képviselték. Megjelent még a per másodrendű vádlottja, *Bobei Aurél* volt kormányzósági számvevő.

Lupan elnök megnyitotta a tárgyalást és megállapította, hogy tizenöt tanu hiányzik. *Farcasanu* a kincstár képviselője bejelent, hogy *Crisan György* pénzügyi alminiszter telefonon közölte vele, hogy az *államkincstár*

Bocu Severrel szemben semmiféle igényt nem támaszt, bármilyen legyen is az ítélet. *Filipescu* ügyész kéri, hogy ezt írásban terjeszszék be, hogy a későbbiek során a felelősség megállapítható legyen. A tanuk hiányára való tekintettel is kéri a tárgyalás elnapolását. *Roman Valér dr.* védő ezzel szemben *ragaszkodik a tárgyalás megtartásához. Szerinte a bíróság Bocu Severt közhivatali ténykedésért fogja felülbírálni, amelyhez nincs szükség tanukra,* csupán a hivatalos ügyiratok verifikálására. Pontban fél tizenkettőkor a bíróság tanácskozára vonul vissza, hogy a vád és védelem indítványa felett döntsön. Rövid tanácskozás után a bíróság úgy döntött, hogy a tárgyalást megtartja.

A délelőtti tárgyalást Bocu Sever védekezése töltötte ki, aki kijelentette, hogy nem kezelte pénzeket és csak a kiutalásokat végezte. A kormánytól nem is igényelt pénzt, mivel a hatásköre alá eső vármegyék rendezték be a kormányzóságot. Ami a lippai templomot illeti, az kulturális érték, akár az argesi templom és ezt annakidején *Iorga* miniszterelnök is elismerte.

Ezután az államkincstár képviselője ismét bejelentette, hogy az állam cláll Bocu Severrel szemben minden követeléstől. A bejelentés nagy feltűnést keltett, miután a *Iorga*-kormány idején a kincstár három millió lej kártérítést követelt a volt kormányzótól.

A délutáni tárgyaláson *Maiorescu József dr.* volt kormányzósági vezérigazgatót, a *Victoria* takarékpénztár vezérigazgatóját hallgatták ki tanuként. Elmondotta, hogy a kormányzóság pénzügyi adminisztrációját nem ismeri, mert az nem esett hatáskörébe. Amikor a második autót megvásárolták, akkor ezt kifogásolta, mert feleslegesnek tartotta. Egy alkalommal *Bobei* a kormányzóság volt számvevőségi osztályfőnöke szinte könnyezve panaszkodott neki, hogy nem tudja elkészíteni a kormányzóság számadásait, mert nem tudja beszerezni Bocu kormányzótól a szükséges nyugtákat, kiutalásokat és egyéb iratokat. Végül kijelentette, hogy a maga részéről soha nem folyt be a pénzkezelésbe. A tárgyalást holnap folytatják.

Kommunista-tüntetések Budapesten

Ablakokat és kirakatokat vertek be — Megakarták támadni a rabszállító autót — Holnap döntenek, hogy a statáriális bíróság elé kerülnek-e a letartóztatott kommunisták

Budapestről jelentik: Ma több helyen kisebb kommunista tüntetések voltak. A Cserhátt-uccában egy körülbelül hatvan fős kommunista csoport körülből végig tüntetve, azonban hamarosan kikerült a helyszínrre a rendőrség riadóautója és a kommunisták szétszaladtak. Ujpesten is volt kisebb tüntetés, több ablakot és kirakatot bevették, míg a járőrköket követ dobálták meg. A tüntetők a szovjetet éltették és kommunista dalokat énekeltek. A rendőrség megjelenésekor azonban ők is elmenekültek.

A rendőrfőkapitányság ma olyan értesüléseket kapott, amelyek szerint a kommunisták meg akarják rohanni azt a rabszállító autót, a

melyen a legutóbb letartóztatott kommunista összeesküvőket az ügyészségre szállítják. Megtették a szükséges előkészületeket a várható támadás esetére. A délutáni órákban szállították át a letartóztatottakat az ügyészségre, a várt támadás azonban elmaradt. Holnap döntenek afelett, hogy statáriális bíróság elé állítják-e őket.

CORSO-MOZGO! Premier! Egy nap a paradicsomban!

Ötletpazar, szellemes zenés vígjáték!
A hétvégi weckendek humoros szatirikus története.
Trude Berliner, Else Elster, Otto Wallbourg, Julius Falkenstein

MA D. U. 3 órakor! Borneoi szökevény!

Mesés hangos filmope. ett
Lilian Harvei, Igo Sym.
JEGY LEJ 8.—



Fény és levegő, homok és víz

— nincsen ennél szebb és jobb gyermekek részére. Ugyan azonban kedvenceinek gyöngéd bőrét a fájdalmat okozó napégetéstől. Minden testrészt, amely ki van téve a napfény és levegő hatásának, dörzsöljön be fürdés előtt alaposan

NIVEA - CREMÉ - vel, vagy NIVEA - OLAJ - jai

A Nivea-Crème és Nivea-Olej csökkentik a napsugarak káros hatását, másrészt viszont elősegítik és gyorsítják a bőr megbarnulását. Már meglévő bőrirritációknál kellemesen hűsítenek és elősegítik a gyógyulási folyamatot. Sohasem szabad nedves testtel napfürdőt venni!
NIVEA-CRÉME LEI 16,00-72,00 / NIVEA-OLAJ LEI 55,00 és 85,00
BEIERSDORF & CO. S. A. R., Braşov, Strada Iuliu Maniu 39

A német zsidók és Hitler viszonyáról nyilatkozik Berlin vezető főrabbija

„A mostani antiszemitizmus éppen úgy el fog mulni Németországban, mint ahogy századokon át felülkerekedett a német népben a józan liberális szelleme” — Uj zsidó szekta Németországban — „A katolikus templom soha sem volt, soha sem lesz antiszemita”

Az Aradi Közlöny számára írta: PAÁL JÓB

Pöstyén, 1932. július végén.

Érdekes ur ül szemben velem: a berlini zsidó hitközség vezető főrabbija, dr. Weisse Sámson. 75 éves idős ur, ebből a hosszú időből immáron egy év híján ötven esztendő telt el a német fővárosban. Szlovesskóban született, a szülei Vágújhelyen éltek, innen került ki Németországba, tanulmányai elvégzése után, rövid ideig Dessauban volt pap, azután Berlinbe került, ahol évtizedek óta a legfőbb egyházi funkciót fejtí ki. Voltaképpen dr. Weisse Sámson a német zsidóság látható feje, talán ezért különös sullyal esik latba az, amit mond.

Külső megjelenésében a berlini főrabbi nem úgy néz ki, ahogyan mi általában a zsidó papokat elképzeljük és látjuk. Beretváltja az arcát, a reverendája, nyakkendője és manzsettája inkább egy evangélikus tiszteleteshez teszik őt hasonlónak. Jóllehet nem tartozik a reformzsidókhoz, azért a pöstyéni Parkhotel Herzogban, ahol találkoztam vele, fedetlen fővel ebédelt és itt tudtam én meg azt, hogy a német zsidók, még az orthodoxok is, soha nem tesznek kalapot a fejükre, amikor esznek.

A főtisztelendő ur kurán van Pöstyénben és nem szívesen nyilatkozik aktuális politikai kérdésekről. Amit azonban, mond, az felette érdekes.

— Én megrögzött optimista vagyok — kezdi a beszélgetést — és

nem hiszek abban, hogy Hitler valaha is uralomra jut.

Nincs kizárva, hogy pártjának egy vagy két embere aktív részese lesz a kormányoknak, azonban elképzelhetetlennek tartom azt, hogy Hindenburgot Hitler váltsa fel a német köztársaság elnöki pozíciójában.

„Nem maradhat meg ez az állapot, . . .”

— Kétségtelenül súlyos a zsidók helyzete Németországban, azonban semmivel sem súlyosabb, mint hazám többi polgáré. A gazdasági krízis zsidót és nemzsidót egyaránt nyom és tagadhatatlan, hogy ez a gazdasági krízis robbantotta ki az antiszemitizmust abban a mértékben, ahogyan azt most Németországban tapasztalható. A hírek bizonyos mértékben túloztak, Berlinben például az agresszív antiszemitizmusnak egyetlen pozitív jelensége van csak és ez a hitlerista sajtó frázisokkal teli cikkeiben éri ki magát. Az, hogy éretlen fiatalemberek, felizzgatva a zavarosban halászó pártvezérek jelszavaitól, néha tulzásokra ragadtatják el magukat, nem ismeretlen a történelemben. Antiszemitizmus mindig volt, mindig lesz, nekünk zsidóknak soha sem kell és sohasem szabad ettől megijednünk. És sohasem szabad tulbecsülni ezeknek a mozgalmaknak jelentéktelenségét. Az antiszemitizmus az én véleményem szerint egy hullám, amely átvonul a vi-

lág történelmen, vesztett csatái után és gazdasági depresszió idején nagyobb mint máskor, jelentősége azonban nincs.

— Abban a Németországban, amely a zsidó Ehrlichet és a zsidó Einsteint adta nemcsak Németországnak, hanem a tudománynak és a világnak, nem lehet tartós a mai állapot. Egy napon arra ébredünk, hogy minden ami ma van, már csak a múlté. Öreg ember vagyok, de hiszem, hogy én is megélem ezt. E hó végén lesznek a választások, azon fog eldőlni minden, a német nép józan része a katolikus centrumban küzd a hitleristák ellen.

a katolikus templom sohasem volt és sohasem lesz antiszemita.

— A német kormány hivatalaiban, Poroszországban, Berlin város vezetésében jelentős szerepük van kiváló zsidóknak, hogy egyebet ne említek, zsidó vallású a kormány sajtófőnöke és zsidóvallású dr. Weiss, a berlini volt rendőrfőnök. Ez utóbbi még jó zsidó

Vakmerő szélhámosságért letartóztatták a Riviera szépségkirálynőjét

Ellopta egy ügyvédnő okmányait és ügyvédkedni kezdett a nizzai törvényszéknél — Közben ellefledte kifizetni adósságait

Párisból jelentik: Az ugynevezett szépségkirálynők botránykrónikája újabb fejezettel gazdagodott. A 24 éves Mireille Lafarge, az immár hírhedtté vált szépségkirálynő ugyanis mulatságos, szinte vigjátékba illő szélhámosságával megint foglalkoztatja a rendőrséget, egy időben Párisban és Nizzában is. Lafarge kisasszony két évvel ezelőtt vonta magára először a nyilvánosság figyelmét, amikor a Riviera szépségkirálynőjévé választották. A versenyen csak leányok vehettek részt s ezért a választást néhány nap múlva megsemmisítették, mert a lemaradt vetélytársak kiderítették, hogy a szépségkirálynőnek másfél éves gyermeke van.

Mindez persze nem változtatott azon a tényen, hogy a zsüri őt ítélte valamennyi leány között a legszebbnek. Másodszor akkor keltett feltűnést, amikor repülőgépen a magasba vitette magát és onnan ejtőernyővel leereszkedett. Az ekként szerzett népszerűséget ki is igyekezett használni a szép Mireille, amennyiben leszerződött egy kis színházhoz. Színpadi sikerei azonban egyre csökkentek, ugyanarra, hogy a szépségkirálynő egyik nap pillanatnyi elkeseredésében digitalinnal megmérgezte magát. A kórházi ápolás megmentette az életnek, mire Mireille nyomtalanul eltűnt Párisból.

Lafarge kisasszony a szerencsésen végződött öngyilkossági kísérlet után eltűnt Párisból. Mint most már kiderült, megint Nizzába

is, gyakran látom őt a zsinagógában, ahol prédikálók. Talán szomorubb a helyzet Hessenben és Thüringiában, ahol legerősebb a hitlerista mozgalom, de ahol legkevesebb a zsidó. Egész Németországban a lakosság egy százalékat teszi csak ki a zsidóság, legnagyobb az arányszám Berlinben, ahol több mint kétszáz ezer zsidó él, de ők se teszik ki Berlin lélekszámának öt százalékát. Ismétlem: én optimista vagyok, a helyzetet nem látom aggodalmasnak, sokkal nagyobb bajnak tartom azt, hogy ezekben az időkben a német zsidóság kebelében belső harcok dulnak és liberális zsidók meg cionisták nem tudják megérteni egymást. Az eredmény, amit a zsidóság el tudna érni, sokkal jelentősebb lenne, ha a zsidó front helyre lehetne állítani az egységet és ki lehetne küszöbölni az ellentéteket. Meg kell állapítanom mindenestre azt, hogy a hitlerista mozgalom ellenére a német zsidóság kebelében a cionizmus nem hódított tért, a német zsidóság ma is változatlanul német és asszimilációs törekvései semmivel sem csökkentek.

A berlini reformzsidókról beszélgetünk ezután, Tudvalevően Berlinben hitközség alakult, amelynek tagjai

vasárnap járnak templomba, ott németül és kalap nélkül imádkoznak, a zsidó ünnepeket a keresztény ünnepekkel egyidőben tartják,

az étkezési törvényeket megszüntették és a maguk zsidóságát kivetkőztették a régi tradíciókból.

Vélemény a reformzsidókról

— A reformzsidók száma — mondja kénytelenül — igen kicsi és akik a reformzsidók templomába mennek, azok voltaképpen feltűnni akarásból teszik ezt. A reformzsidóságnak igazában kevés köze van a mi zsidóságunkhoz, mert hiszen ha tradícióinkat, hagyományainkat és szokásainkat elveszik tőlünk, akkor nem marad meg semmi a zsidóságunkból. Ez a szekta éppen úgy el fog tűnni, mint sok hasonló alakulás.

Beszélgetésünk végén a főtisztelendő ur örömmel és mosolyogva mondotta még, hogy a kurája már vége felé jár, Istennek hála. Pöstyénben meggyógyult és hiszi, hogy berlini papságának félszázados jubileumát friss erőben és egészségben üheti meg az elkövetkezendő évben.

tette át hadiszállását, de ezuttal úgy jelent meg ott, mint Gisele Chantal, „ügyvédnő a párisi felebbezési törvényszéknél”. Az történt ugyan is, hogy Mireille valami módon ellopta Gisele Chantal ügyvédnő okmányait s ezek birtokában szélhámoskodott. Bámulatos magabizással forgolódott a nizzai bíróság épületében, sőt ügyvédi minőségében még azt a rendőrbiztost is felkereste,

aki annakidején visszaélések miatt kihallgatta. Közben persze elegáns életet folytatott. A Gambetta-bulvár egyik szállójában lakott és ott lehetett látni az urihölgyeknek való szórakozóhelyeken is. Ki tudja, meddig tartott volna kellemes élete, ha egy idősebb bíró, aki már érzéketlen a női szépség iránt, alaposan próbára nem teszi a leány ügyvédi képességeit. Amint aztán ez a bíró a tárgyalás közben kissé behatóbb kérdések alá vette az ügyvédnőt, kiűnt, hogy Lafarge kisasszonynak sejtelmé sincs a perrendről és a jogról. A bíró nem szólt semmit, de bizalmas feljelentést tett a rendőrségnek, amely titokban nyomozást kezdett. A szép Mireille megneszelte a dolgot és menekülni akart. Ennek azonban az volt az akadálya, hogy adósságokat csinált és ezeket előbb ki kellett egyenlítenie. De mert ezt nem tudta, egyszerűen megugrott Nizzából. Erre aztán tömeges feljelentést adtak be ellene és rövidesen minden szélhámossága kiderült. Lafarge kisasszonyt Párisban letartóztatták.

Ifj. Kenderessy László

villanyerőre berendezett asztalosárugyára
A R A D, Sírada Ioan Calvin No. 38.

Elvállalok modern építkezésekhez úgy irodámban, mint megadott rajzszerinti kivitelben tervezett épületasztalos munkákat elsőrendű anyagból, legolcsóbb árral, továbbá mindennemű famegmunkálásokat leszállított órabér mellett.

Ujabb részletek a német iskolahajó szörnyű katasztrófájáról

**A hajó néhány perc alatt tűnt el a tenger mélyén --
A Niobe személyzetének nagyobb része odaveszett
-- A hajó harminc méterre fekszik a tenger alatt --
Egy szemtanu elbeszélése**

Hatvankilenc ember a hullámsírban

Berlinből érkezett jelentéseink alapján egyedül az *Aradi Közlöny* számolt be arról, hogy Kiel keleti-tengeri kikötő közelében egy német iskolahajó váratlanul borzalmas viharba került és *utasával együtt elsüllyedt*. A szerencsétlenül járt utasok legnagyobb része legénység, de van közöttük 6 tiszt és 5 kadet is. A megdöbbentő hajókatasztrófáról újabb, hivatalos jelentések alapján az alábbiakban részletesen is beszámolhatunk:

Kielből jelentik: A tengerészeti parancsnokság ma adta ki hivatalos közleményét, amely szerint a Niobe nevű német iskolahajó, a haditengerészet egyik legszebb példánya váratlanul viharba került,

a hajó azonnal oldalra fordult és néhány perc alatt elsüllyedt.

A legénység legnagyobb része a hajó belsejében tartózkodott és mivel a szerencsétlenség ugyszólván pillanatok alatt következett be, már nem tudták a fedélzetre kitörni s ennek következtében a katasztrófa áldozatai lettek. A szerencsétlenség színhelyére egy fél órán belül négy kisebb cirkáló, három repülőgép és egy csatahajó érkezett, azonban a Niobe utasainak nagyobb része menthetetlenül odaveszett.

Elsőnek a Therese Russ nevű hajó érkezett a katasztrófa színhelyére és nyomban csónakokat engedett le, úgy, hogy *negyven embert sikerült kimenteniük*. Ezután még órákon keresztül cirkáltak az elsüllyedt hajó roncsai között, azonban egyetlen élő lényt sem fedeztek fel többé. Müller kapitány vallomása szerint a Niobe összes oldalablakai nyitva voltak és midőn a hajó oldalra fordult, olyan hatalmas mennyiségű víz tódult be a nyílásokon, hogy a hajó belsejében tartózkodókat azonnal megölte. Olyan hírek terjedtek el, hogy a Niobe legénységének egy része bárkára szállt és azon Laalandba jutottak el teljes épségben. Ujabb jelentések azonban megcáfolják ezt a hírt, mert az nem bizonyult valósnak.

Egy tengerész-hadapród elmondja a katasztrófa lefolyását

Hamburgból jelentik: A Niobe borzalmas katasztrófájának lefolyásáról egy megmenekült tengerész-hadapród az alábbiakat mondta el: Az első tiszt látta a vihar közeledését és azonnal jelentette a kapitánynak, aki felhívta a felső vitorlákat és kiadta a parancsot, hogy a hajó forduljon szembe a széllel. Azonban minden intézkedés elkésztett, mert a rettenetes orkán pillanatok alatt megérkezett és

a hajót, mint egy dióhéjat, oldalára fordította,

ugy, hogy percek alatt elsüllyedt. Csupán azok menekülhettek meg, akik a fedélzeten voltak és mentőövet csatolva derekukra, belevetették magukat a viharzó tenger habjaiba.

A Niobe szerencsétlenül járt utasainak ama tagjait, akiket a Therese Russ gőzös mentett meg, a Köln nevű cirkáló fedélzetére

vette. A megmenekültek között van a parancsnok és még egy tiszt, akik elmondották, hogy a Niobe kiképzési úton volt és Warnemündebe tartott. A hajón hat tiszt, ötven tisztjelölt, tízemely altisztjelölt és huszonnyolc törzsaltiszt volt a legénységen kívül. A Niobe egy rendkívül heves szélrohamtól borult fel közvetlenül azután, hogy a fedélzetről látták a *Travemündéből Kielbe repülő Do. X.-et*.

A szerencsétlenség színhelyén a kiküldött repülőgépek órákig kutattak az eltűntek után, de nyomukra sem akadtak, így nincs többé remény a még hiányzó hatvankilenc ember megmentésére. Eddig holttestekre sem akadtak. A Niobéból semmi sem látható és a kutatások arra engednek következtetni, hogy a szerencsétlenül járt iskolahajó harminc méter mélységben fekszik a tenger alatt. A hajó személyzetéből remélik, hogy sokan megmenekültek a világító-hajóról kiküldött mentőcsónakokban s miután a vihar csakhamar elcsendesedett, így van remény arra is, hogy többen uszva, a víz színein tudták magukat tartani, mindaddig, amíg segítség érkezett.

Megnehezítették a külföldre való utazást

**Az utazni szándékozók csak akkor kaphatnak devizát vagy valutát, ha az utolsó napig kifizették adójukat --
A Banca Nationala figyelmeztetése**

Külföldi cégek részére a jegybank engedélye nélkül nem teljesíthetők kifizetések

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium 225.405. számú július 25-iki keleti rendeletével utasította a Banca Nationalat és összes fiókjait, a Banca Nationala igazgatóságával egyetértésben, hogy a külföldre utazóknak csak abban az esetben engedélyezzenek valutakiutalást, ha a kérvényzők igazolják, hogy *adófizetési kötelezettségüknek az utolsó napig eleget tettek*. A valuta és devizaigényléseknél kell mutatni az adóhivatal bizonyítványát, hogy az igénylő nem tartozik adóval és csak ebben az esetben kaphatnak devizát, vagy va-

lutát. A pénzügyminiszter rendelete szerint nemcsak az utolsó negyed adófizetését kell igazolni, hanem addig a napig kell rendeznie adótartozásait, amikor a valutakérvényt benyújtotta. Ez a rendelet újabb megnehezítést jelent a külföldi utazásoknak.

Itt írjuk meg, hogy a Banca Nationala figyelmezteti a kereskedőket, bankokat és vállalatokat, hogy a május 18-án kiadott devizakorlátozó rendelkezések értelmében

semmitéle lejhitelt külföldre nem lehet nyújtani és külföldi cégeknek kerülő úton a jegybank devizaosztályának engedélye nélkül nem teljesíthetők kifizetések.

A Banca Nationala figyelmezteti még az érdekelteket, hogy a csekkek, hitellevelek és egyéb módon szerzett devizákat és valutákat a Banca Nationala rendelkezésére kell bocsátani, amely a megfelelő lejértéket kifizeti. Ugy látszik, hogy a Banca Nationalának megfelelő okai voltak arra, hogy ezt a figyelmeztetést kibocsássa

MEGJELENT
a Mezőgazdasági adósságok orvoslásáról (konverzióról) szóló törvény
Végrehajtási utasítása.

Irták:
Dr. Gáspár Gyula és
Dr. Váradi Odön
teljes román szöveggel, magyar fordítással és magyarázatokkal.
Ára: 50.- lej.
Kapható: az **Aradi Közlöny** kiadóhivatalában

HIREK

Egy csók 45 ezer lei...

Ártatlannak látszó szerelmi kaland nyert ma tragikus befejezést. Természetesen nem kell revolveres, vagy vitriolos drámára gondolni, a végzés, amelyet a törvényszék hozott, ennél sokkal fájdalmasabb volt az ügy főszereplőjére, akinek a törvényszék ugyanis gyermektartás címén, fizetésének ötven százalékát tiltatta le.

Az ítélet ellen tenni semmit sem lehetett, az alperes azonban röviden vázolta a felperesnő ügyvédjének a helyzetet. Előadása szerint a felperesnőt életében mindössze kétszer látta és a körülmények kedvező összjátéka folytán, minden találkozásnál egyszer megcsókolta. Elcsattant tehát összesen két csók. Annál érthetőbb, hogy a felperesnő gyermektartási keresetét adott be a férfi ellen, aki egyik aradi állami hivatal főosztályvezetője és ebben a keresetében hivatkozott arra, hogy a kétszeri csókot az alperes is beismerte. Mivel a kereset évekre visszamenőleg kérte megállapítani a tartásdíjat, a bíróság összesen 90.000 lejben határozta meg ezt az összeget, amelynek lefoglalását el is rendelte. Az alperes örthető módon tiltakozott a foglalás ellen, azonban a végrehajtóval megjelent ügyvéd megmagyarázta, hogy sokkal jobb, ha bekegyezik a tartásdíj folytatóságos fizetésébe, mintha egyszerre 90.000 lejt kellene fizetnie. Mert így elvégre egy csók 45.000 lejébe kerülne, ami olyan tekintélyes összeg, hogy annyi taian még Kreuger sem engedhetett meg magának. Pedig az elég könnyen jutott a pénzhez...

— **IDŐPROGNÓZIS.** Továbbra is meleg idő várható, erősebb felhősödéssel.

CENTRAL MOZGÓ: Marokkó,

MARLENE DIETRICH, GARRY COOPER.

SELECT MOZGÓ: Az ucca lánya.

JANET GAYNOR, CHARLES FARRELL.

Előadások tél 8 és 10 órakor.

JÖN: ÖTEN A JAZZBANDBÓL. JENY JUGO, ROLF v. GOTH, THEO SHALL, KARL STEPANEK.

— **Kormányválság fenyegetett Ausztriában.** Bécsből jelentik: Parlamenti körök szerint ma kormányválság fenyegetett Ausztriában. Az osztrák kormány csak nagynehezen tudta elkerülni, hogy a behozatali tilalom kérdésében az erős ellenzék le ne szavazza, amely esetben le kellett volna mondani. A kormány a vámbizottságban nem bocsátotta szavazás alá a szocialisták ama indítványát, szüntessék meg a behozatali tilalmat és ilymódon kerülje el a leszavaztatást.

— **Merényletek a katonai repülőgépek ellen Konstancában.** Konstancában titokzatos eset tartja izgalomban a hatóságokat. A napokban katonai repülőgépen akart felszállni Negacino ki adutans és Ditulesscu ezredes. A pilóta éppen meg akarta indítani a gépet, amikor észrevette, hogy a motor feltűnő lassan működik. Azonnal leugrott és megvizsgálta a motort, csakhamar meg is találta a hibát, a gép magassági kormányának a zsinórja volt elvágva. A katonai hatóságok bevezették a nyomozást, amelybe bekapcsolódott a katonai rendőrség is. Azóta és azelőtt is, több hasonló eset fordult elő és így valószínű, hogy egy nagyszabású kémiszervezet áll a merényletek mögött. A gyanu három lengyel nő felé irányul, mert többször kerestek érintkezést a tisztokkal, külföldről több ízben csekket is kaptak. A nők artistáknak mondják magukat. A rendőrség már ezideig is több letartóztatást eszközölt, de minden nyomozást titkolni igyekszik és nem informálja a sajtót.

— **Savu Constantin delegált hivatali osztályfőnök.** Hivatalosan közlik, hogy Savu Constantin nem tölt be államtitkári rangot az erdélyi minisztériumban, mint azt egyes lapok megírták. Savu Constantin csupán delegált hivatali osztályfőnöke ennek a minisztériumnak. Arra a szerepére vonatkozólag, amit egy kirándulás megrendezése alkalmával betöltött, az államtitkári cím használatáért vizsgálatot folytatnak ellene.

— **Az Aradi Polgári Jótékony Egyesület közgyűlése.** Az Aradi Polgári Jótékony Egylet — mint az Aradi Közlöny annakidején megírta — rendkívüli közgyűlést hívott össze július 19-ére. A rendkívüli közgyűlést azonban akkor nem tartatták meg, mert a választmány nem jelent meg a kellő számban. A rendkívüli közgyűlést elhalasztották mára, július 27-ére. A ma esti rendkívüli közgyűlésen a választmány teljes számban jelent meg. A közgyűlés összehívásának oka az volt, hogy a Polgári Jótékony Egylet a Dobó-uccai telken építkezni akart. Az építkezéshez szükséges kétféle lejt tehát felmondották az Iparosok Hitelszövetkezeténél. Az építkezés azonban elmaradt és így a felmondás érvénytelen lett. A rendkívüli közgyűlésen a választmány úgy döntött, hogy a pénz az építkezésig kamatozzon, így tehát továbbra is a bankban hagyják. Ezzel a rendkívüli értekezlet véget ért.

— **Pernyával gazdák küldöttsége Botioc dr. interimár elnökénél.** A pernyával gazdák tegnap küldöttségben jelentek meg Botioc Elek dr. városi interimár-bizottsági elnökénél, akit arra kérték, helyezze el a városi sertés-csordát a második számú városi gazdaságból, miután attól félnek, hogy a beteg állatok az ő sertéseiket is megfertőzik. A gazdasági hivatal a város főállatorvosi hivattal együtt a panasz ügyében ma vizsgálatot tartott és megállapította, hogy a sertéseket védőoltásokkal látták el és nem történt közöttük egyetlen megbetegedés sem.

— **Chilében megoldották a munkanélküliség problémáját.** Chiléből jelentik: A chilei kormányzóság érdekes ujtást vezetett be, hogy a munkanélküliségen enyhítsen. Száz ezer munkást úgy akar foglalkoztatni, hogy az Andesokról lefolyó patakokban aranyat mossanak. Eddig 40 ezer ember mos aranyat a hegyi patakokból. A határőrséget 5000 emberrel erősítették meg, hogy elejét vegyék az aranycsempészsnek.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvények, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését esküvel!

Mitra I. Sándor,
törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulevardul Regele Ferdinand No. 6. (Az udvarban jobbra).

— **Szabadságon az aradi tüntetők.** Ma délután az aradi sziguranca szabadlára helyezte az elfogott kommunista tüntetőket. Ellenük csupán csendháborítás és rendzavarás címen indítanak eljárást. Hatóság elleni erőszak tényét nem állapították meg.

— **Különös baleset a stockholmi gyufapalotában.** Stockholmból jelentik: A stockholmi gyufapalotában dolgozó két angol könyvszakértőt különös baleset érte. — Az egyik safeben dolgozott, amikor az egyik egy gombot nyomott meg. A gomb nyomására a safe ajtaja bezárult és a két angol pedig fogva maradt. Levegőt a kulcslyukakon keresztül kaptak. A palota személyzete lakatost hivatott, aki két órai megfeszített munka után sem tudta a safe ajtaját kinyitni. Végre a gyárból elhozták a páncélszoba kulcsait és sikerült a két angolt különös fogságukból megszabadítani.

— **Számos nő bajnól a természetes „Ferenc József” keserűviz használata végtelen nagy megkönnyebbülést szerez.** A nőorvosi klinikák bizonyítványai tanúsítják, hogy a rendkívül enyhe hatású Ferenc József vizet különösen a szülészeti osztályon a legjobb sikerrel alkalmazzák. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Háztulajdonosok akciója a víz és kéményseprő árak leszállítására.** Érdekes beadvány érkezett ma délelőtt Aradváros vezetőségéhez. A beadvány aláírója Safirescu aradi őrnagy, aki a Petőfi-ucca egyik bérházának tulajdonosa. Az őrnagy a háztulajdonosok nevében intézkedést követel a várostól, hogy a víz és kéményseprő árakat sürgősen szállítsák le és kijelenti, hogy ezek elviselhetetlen, túlzottan magas terheket jelentenek az aradi háztulajdonosokra. A beadvány a közigazgatási osztályhoz került megfelelő javaslat-tétel végett.

Egy nap a paradicsomban

Sajtóbemutató a Central mozgóban

Dittchen miniszteri tiszviselő tizenkét év alatt nem tud a ranglétrán előrejutni és efeletti bánatát gyakran borral öblögeti le. Ezuttal bizonytulsokat öntött le a garatra és spicces hangulatában felettesével, dr. Grimmeisenel is tetlegességre vetemedik egy lokáltündér miatt. Másnap szombat van és az egész minisztérium week andre készül. A schnakenseei strand megtelik látogatókkal, közöttük sok a minisztérium főosztály-vezetője is, természetesen egyik sem a feleségével. Itt indul el a cselekmény, amelynek csattanója a haagos botrány. Ebben az összes miniszteri tiszviselők szerepelnek. Dittchent küldi ki a miniszter riportra és Dittchen hűségesen meg is írja a történeteket. Természetesen a botrányban ludasak, mind hozzájönnek könyörögni, hogy legalább az ő nevüket hagyja ki a riportból. Ennek révén, ami Dittchennek tizenkét év alatt nem sikerült, most egyszerre magas rangot ér el és kinevezik miniszteri főtitkárnak.

Trude Berliner, Claire Rommer, Otto Walburg, Julius von Falkenstein, Anton Pointnar a darab főszereplői, a muzsikát Hans May írta, rendező: Robert Land. A darabot csak felnőttek nézhetik meg. Holnaptól kezdve vetítik.

— **„Becsali csárda” a Los-angelesi olimpiászon.** Los Angeles: Eddig 49 nemzet nevezése futott be az olimpiai bizottsághoz. Így tehát 49 nemzet vesz az olimpiászon részt. A megnyitó ünnepélyre, amely szombaton amerikai időszámítás szerint délután fél háromkor lesz, eddig 300 ezer jegyet adtak el. Nagyon sokan vásárolnak állandó jegyeket az olimpiászra. A számítások szerint 4 millió dollár lesz a bevétele az olimpiai játékoknak. Az egyes nemzetek tréningjeit már most óriási közönség nézi végig. A tréningeken különös tetszést arattak az angol futók és a japán uszók. A magyar külföldi verseny is szorgalmasan tréningezik s egytől-egyik remek kondícióban vannak. Külön étterem van részükre felállítva, aminek a bejárata fölé „Becsali csárda” van írva.

— **Öngyilkosság egyik aradi parkban.** Mai lapszámunkban megemlékeztünk arról, hogy az elmúlt éjszaka az Eminescu-parkban sétálók, az egyik padon egy halálsápadtan fekvő, fiatal leányt vettek észre, akiről megállapították, hogy eszméletlenül külföldi állapotban van. Az eseményről telefonon értesítették a mentőket, akik a leányt a kórházba vitték. Itt gyomormosást alkalmaztak, amely után a leány rövid időre magához tért, állapota azonban változatlanul súlyos. Az orvosok megállapítása szerint, a husz év körüli leány maró-luggal akart véget vetni életének. Az ügyben a rendőrség is bevezette a vizsgálatot, amelynek során kiderült, hogy az öngyilkost Bányai Margitnak hívják, kolozsvári munkásnő, aki a volt Ferenc-tér 10. számú házban lakott albérletben. Kihallgatását még ma sem lehetett megejteni, mert a zsiros szóda annyira összegejtette a torkát, hogy beszédre egyelőre képtelen. A házbeliek szerint hetek óta nem volt munkája és valósággal éhezett, öngyilkosságának is minden bizonnyal ez volt az oka.

— **Hollywoodban is leszállították a fizetéseket.** Az amerikai Metro—Goldwyn—Mayer filmcég, a filmipar válsága következtében a sztárfizetések drasztikus leszállítását határozta el. Ennek folytán a főbb sztárok havi fizetése a következőképpen alakult: Marion Dawies fizetése 6000 dollárról 3900 dollárra, Marie Dressler fizetése 6000 dollárról 3900 dollárra, Norma Schearer fizetése 5000 dollárról 3250 dollárra, Joan Grawford fizetése 3000 dollárról 1950 dollárra, John Barrymore 2500 dollárról 1625 dollárra, Lionel Barrymore 2500 dollárról 1625 dollárra, Wallace Berry fizetése 2500 dollárról 1625 dollárra, John Gilbert fizetése 2000 dollárról 1300 dollárra, Jackie Cooper fizetése 2000 dollárról 1300 dollárra csökken. Grete Garbót, aki két héttel ezelőtt bontotta fel 6000 dolláros szerződését, a csökkentés természetesen nem érinti. A gazdasági depresszió következtében az Egyesült-Államokban több, mint kétezer mozit zártak be s a filmgyárak termelését 50 százalékkal csökkentették. Hollywood a jövőben pusztán az abszolút elkerülhetetlen esetekre akarja a külföldi sztárok szerződését korlátozni.

A benzín, a film, Halmay Tibor és a többiek

1.

Aki ma a nyugati nagyvárosokból Berlinből, Bécsből Belgrádba, Zágrábra vagy akár Szabadkára és Kikindára utazna, valami egészen különös dolgot venne észre. Az első pillanatban talán nem is tudná hirtelenében, hogy mi az, ami idegen előtte, ami feltűnik és ami talán bizonyos mértékben idegesíti. Azonban ha jobban körül néz az utcán, ha végig tekint az állomás előtt elterülő utvonalon, önkéntelenül észbe jut, hogy valami hiányzik tőle, ami a többi városoknak ma már egyik nélkülözhetetlen karakteristikumát adja: hiányzik a benzinszag, az autótűkölés.

A jugoszláviai városokból, a jugoszláviai utcákról és utakról eltűntek a sportkocsik, a cabriolet-ek, a Fordok, az Austro Daimlerok, Chevroletek és Alfa-Romeok: a jugoszláviai utakon megszűnt az autóforgalom.

— Miért?

2.

Talán ugyanazért, amiért a német filmekben a közeljövőben már nem fogjuk látni a befutott magyar filmszínészeket. Talán azért, mert a közeljövőben hazajön Berlinből Halmay Tibor, a legkeresettebb táncos-komikusok egyike és mert el kell költöznie Berlinből Németországra, a kiváló szcenárium- és vígjáték-írónak, aki néhány éve egyik legkeresettebb szerzője volt a német filmiparnak. El kell hagynia majd Németországot Szóke Szakállnak, a már szinte benszültnek számító berlini komikusnak és Bolváry Gézának, aki a legrepresentatívabb berlini operettek rendezte. Mindezeknek új egzisztenciát, új elhelyezkedést kell keresniük — természetesen Németországon kívül. — mert az új filmrendelelet értelmében a lehetőségekhez mérten, vagy talán még ezen is túl redukálni, csökkenteni kell az idegen művészek, rendezők és szcenikai munkások számát. Az ugynevezett Theaterkommission-okban túlnyomórészt nemzeti-szociálisták vannak, akik még felebezés esetén is olyan álláspontot foglalnak el, hogy a külföldit nem lehet szerződtetni.

Mindezt pedig összevéve úgy lehetne nevezni, hogy: mai európai gazdaság-politika. Az elzárkózás, az elsőncölés, a kínai fal politikája, amelyről pedig még iskolaéveinkben oly sok meggyőződéssel nyilatkoztak — lenézően közgazdaság tanáraink. Mi is ennek a politikának a lényege?

Jugoszláviának nincsenek petroliumforrásai, nincs petroliumipara, tehát a benzint külföldről kell importálnia. Az importhoz természetesen deviza kell, devizát azonban nem adnak még akkor sem, ha emiatt üresen állanak az uccasarkon a benzín-kutak, ha leállanak az autók, motorbiciklik s utobuszok, ha megbénul a szállítás, ha munkanélkül marad ezer és ezer sofőr, ha tönkremennek is a taxi-vállalatok. Mert végeredményben talán nem is az a fontos, hogy munka és munkaalkalom legyen és ha már Jugoszláviának nincsen petroliumforrása, akkor vizsgálásul — minden más szemponttól eltekintve — legalább legyen egy szépen megfogalmazott, paragrafusokba, cikkelyekbe és különbekezdésebe foglalt — devizarendelelet.

Talán ugyanez a helyzet Halmay Tiborral és társaival is. Ők is abba a kategóriába jutottak, mint a benzín: külföldi árucikk lett belőlük, amelyért devizát nem lehet adni, amelynek importját el kell tiltani, még ha károk származnának is ebből. Éppen úgy, mint ahogy a magyar filmek színtér állást fognak foglalni a németországi kiutasításokkal szemben s megfélelő intézkedésekkel fognak élni, amennyiben — ha járatosak a mai gazdaság politikában — minden bizonynyal kimondják, hogy addig, amíg fenntartják a szigorú német filmrendeleletet, addig a német filmeket távol tartják filmszínházaitól még akkor is, ha ebből súlyos károkat látnának.

Aminek viszont — szem előtt tartva, hogy az angol nyelvű filmekért nem nagyon rajong a közönség — az lehet a következménye, hogy filmek nélkül maradnak a magyarországi mozik, ami természetesen azt vonná maga után, hogy be kell szüntetessék előadásai. Ezt a felsorolást végtelenségig lehetne folytatni a román gabonán és a cseh posztón és textil-árun át mindaddig, amíg leáll minden: autó, mozi, stb. stb. és valóban nem marad meg más — mint Európa 1932-es gazdaság-politikájának kiálló dokumentuma — néhány esekig nőtt vámtarifa, bevittelt korlátozó — és diszkótésben kiadott deviza-rendelet. (m. t.)

LEGUJABB

Nagyarányu vasuti katasztrófa Németországban

Berlinből jelentik: Nagyarányu vasuti katasztrófa történt ma délután a Berlin—Stralsund közötti vonalon. A 208-as számú személyvonat, amelynek 17 óra 19 perckor kellett volna megérkeznie a német fővárosba, Gesungbrunnen állomásnál összeütközött egy mozdonyal. Több kocsi kisiklott és felborult. Az összeütközés percében a tolató mozdony vezetője annyira elvesztette önuralmát, hogy leugrott a mozdonyról és elszaladt, még az esti

órákig sem került elő.

Az eddigi megállapítások szerint a szerencsétlenségnek harminc súlyos és könnyebb sebesültje van. Eddig egy halottat húztak ki a romok alól, azonban bizonyos, hogy a halottak száma sokkal nagyobb. A vasuti kocsikban rekedt embereket olvasztókészülékkel kellett kiszabadítani a fogságból. A vizsgálat megindult, azonban eddig még nem sikerült megállapítani, ki a felelős a katasztrófaért.

Francia, angol, amerikai és japán buvárhajók tragédiája

— Megemlékezés a leghiresebb buvárhajók katasztrófájáról, a francia „Prometheus” és a német „Niobe” tragédiája alkalmából

Időnként a legborzalmasabb módon ébred rá az emberiség, hogy a technikai munka tökéletlen. Legutóbb Franciaország vesztette el megdöbbentő hirtelenséggel egyik legnagyobb tengeralattjáróját, a Prometheusot, melynek hat van embere a tenger fenekén lelve halálát. Most pedig a német Niobe pusztult el hatvankilenc emberével. A Prometheus szerencsétlenségének helyén a tenger csupán ötven méter mély s az emberi technika mégsem tudott megbirkózni a nehézségekkel. „Soha” sem fogjuk megtudni, mi okozta a rettenetes katasztrófát, csak egy mondással magyarázhatjuk a helyzetet: kicsi okoknak sokszor megdöbbentő a hatásuk. Franciaország a tengeralattjáró-technika uttörője. Évtizedek során sok energiával és büszkeséggel, de még több csalódással dolgoztak a franciák ennek az új tengeri fegyvernek a fejlesztésén. Egyes újításokat a németek is felhasználtak. A kísérletezések és a próbálkozások sok pénz- és emberáldozatot emésztettek fel.

Angliának az utóbbi időben több baja volt tengeralattjáróival, mint Franciaországnak vagy más államnak. Emlékeztet, hogy 1925. októberében titokzatos módon elsüllyedt az ezerhatszáz tonnás M. 1. tengeralattjáró. A következő év januárjában a szerencsétlenül járt buvárhajó testvére, az M. 2. tűnt el a hullámokban közvetlenül a hazai kikötő előtt. Hiába találták meg napokig tartó szorgalmas munkával a hajót, a hatvanöt főnyi legénységnek ké-

— Romlott hal egy aradi üzletben. Ma délután jelentették az aradi állatorvosi hivatalnak, hogy egyik aradi kisebb halkereskedésben romlott halat tartanak. Az állatorvosi hivatal részéről dr. Anbriszter főállatorvos ment a helyszínre és megállapította, hogy piszkos jégben tartott halak közül tényleg több megromlott. Értesítette a rendőrséget, ahonnan dr. Luszt Ferenc hatósági orvos kiszállott az üzletbe és ott vizsgálatot tartott. A vizsgálat eredménye az lett, hogy dr. Luszt több halat lefogott, az üzlet tulajdonosa ellen megindult az eljárás.

— Kártérítés krónikus józanság miatt. Berlinből jelentik: Egy berlini borkereskedő különös kártérítési keresettel fordult a bírósághoz. Egy barátjához vacsorára volt hivatalos, vacsora után lementek a pincébe, a lépcső meredek volt, a borkereskedő lezuhant a lépcsőn, agyrázkódást szenvedett és amikor felépült, az agyrázkódás következtében egy korty bort sem tudott meginni. Szerinte ez teljesen tönkre tette az üzletét, mert aki megveszi és eladja a bort, annak inni is kell tudni. A bíróság azonban azon az állásponton volt, hogy a balesetért senkit sem terhel a felelősség; a borkereskedő azért zuhant le a lépcsőn, mert a mulatban a kelleténél jobban szerette a bort.

sön jött már a segítség. A háboru alatt épített K. tengeralattjárók közül viszonylag rövid idő alatt öt süllyedt el s mindegyiken sok emberélet pusztult el.

Egészen tragikus körülmények között pusztult el 1927. decemberében az amerikai S. 4. tengeralattjáró. Annak ellenére, hogy a naszád helyét nagyon hamar megtalálták és a technika legmodernebb eszközeivel látták hozzá a mentéshez, mégsem tudták megmenteni az élve eltemetett hat embert, akiket pedig napokon keresztül kopogtatásokkal értesítettek, hogy mindent megtesznek értük. A tenger viharzott és meghiusított minden emberi próbálkozást. Hasonló körülmények között ment tönkre nem sokkal azután egy japán tengeralattjáró. Kapitánya megdöbbentő adatokat jegyzett fel az utolsó órák borzalmairól.

A buvárhajó szerencsétlenségek szomorú listáján Németországnak is előkelő helye van. A világháboruban kétszáz tengeralattjárója ment tönkre. Még előbb, 1911. januárjában az U. 3., a kínai kikötő előtt merülési próbán a tenger fenekére zuhant és három bátor embere elpusztult a hullámokban.

A sorozatos és megmagyarázhatatlan tengeralattjáró szerencsétlenségek közül kitűnik, hogy ez a hajó típus nagyon érzékeny, finom masinái alkotás, amely még nagymértékben tökéletesítésre szorul. Borzalmas szerencsétlenség származik a legkisebb hibából. Ez épp úgy áll a merülés pillanatára, mint a tengeralatti lavírozásra.

— A vályoggyödrbe fulladtak a fürdő gyermekek. Simonyifalváról jelentik: Megdöbbentő szerencsétlenség történt Simonyifalván. A harangozó és Tóth-családok gyermekei együtt játszadoztak a házépítéshez ásott vályoggyödr mellett, amelyben vizet tartottak. A gyermekek nyilván nem tudva, hogy a gödör milyen mély vizet tartalmaz, a nagy melegben fürdés céljából bementek a vályoggyödrbe és belefulladtak. A szülők már későn vették észre a szerencsétlenséget, amikor a gyermekek már nem éltek. Az eset nagy részvétet keltett a községben.

— A Köz- és Magyaralkalmazottak Nyugdíj egyesülete ezuttal hozza tagjainak tudomására, hogy a téli tűzifa szükségletük beszerzésére a legolcsóbb ajánlatokat beszerzték. Felhívjuk az érdekelteket, — azokat is, akik már előjegyzést eszközöltek — hogy a szükséges mennyiség megállapítása, illetőleg annak lekötése érdekében, folyó hó 28-án, csütörtökön délután 6—8 óra között, végleges előjegyzéseiket az egyesületi helyiségünkben (Bulevardul Regele Ferdinand 60.) tegyék meg.

— Dr. Lakatos szanatóriuma, Baden bei Wien, a nyári idejében, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt áron ad teljes ellátást betegeknek és időseknek. Az összes gyógytényező, — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Hatezer dollárt kér a válásért a „Torockói menyasszony”

Bajor Gizi és Neményi Lili harca — a férfiért :: A brassói találkozás :: Bajor kétezer dollárt ajánlott fel, amelyet Neményi, barátnőjére való tekintettel, hatezer dollárra kért kikerekíteni

Erdélyszerte nagy érdeklődés kísérte Bajor Gizi, a legnagyobb magyar színésznő vendégjátékát, de az érdeklődés nemcsak Bajor Gizinek, a színésznőnek szólt, hanem Bajor Gizinek, az érdekes asszonynak is, akit Cs. Aczél Ilonán kívül egy elegáns fiatalember is elkísért: erdélyi turnéjára, névszerint Indig Ottó, a hatalmas sikert aratott „Torockói menyasszony” hírneves szerzője. A közönségnek megtiltani nem lehet, hogy érdeklődjék a nagynevű primadonnák, híres szerzők magánélete iránt is, hiába mondotta Indig Ottó aradi tartózkodásakor, hogy:

— A magánéletemhez semmi köze a publikumnak! — a közönség mindig arra a legkiváncsibb, amiről a szóban forgó világhíresség nem szeret beszélni... Így van ez Indig Ottó házasságával is. Tudott dolog, hogy a megnyerő külsejű Indig Ottó még kolozsvári kezdő újságíró korában házasságra lépett a Janovics-társulat népszerű és kivételes tehetségű primadonnájával, Neményi Lilivel. A szerencseforgó, száguldó kereke néhány év múlva Indigot felvitte az érvényesülés csúcsára. A házasság utjai kettéváltak: Neményi Kolozsváron maradt, Indig Budapestre ment fel. A hírnév magaslatán talán már el is feledkezett arról, aki egyszerű kis kolozsvári riporter korában kitarított mellette...

Különös találkozás Brassóban

Indig Ottónak nem is volt szüksége rá, hogy emlékébe idézze törvényes házasságát mindaddig, amíg fel nem tűnt Bajor Gizi a látáhatáron. A beérkezett író és a nagy színésznő között a szerelem kezdte szövögetni elszakíthatatlan kötelékeit... A budapesti lapok színházrovatai diszkrét formában sugták meg a közönségnek, hogy a magyar színpad büszkesége, akinek nevét — nem is olyan régen — egy ismert Budapesti íróval kapcsolatban nagyon sokat emlegették és a magyar irodalom új színpadi csillaga szeretik egymást... Sőt hírek szerint már esküvőre is készültek, hiszen az egyik pesti lap arról is beszámolt, hogy Bajor Gizi elegáns villáját renováltatja...

Itt jut szerep ismét az érdekes, bonyodalmas történetben Neményi Lilinek, aki a törvényes feleség figurájában szembekerült Bajor Gizivel. Nem tudni honnan, honnan nem, de valahonnan szárnyrakelt az a híresztelés, hogy „egész érthetetlen és furcsa véletlen” folytán

Bűnvádi feljelentés a simonyifalvai jegyző ellen

Nadaban Gábor jegyző bosszúból bezúgta a községi titkár lakásának ablakait

Simonyifalváról jelentik: Nadaban Gábor simonyifalvai jegyző neve még emlékezetes a választásokat megelőző pártharcok jelentéseiből. Ő volt ugyanis az a közigazgatási közeg, aki a választási névjegyzékből 350 magyar választót egyszerűen kihagyott. Nadaban Gábornak most Horn Sándor községi titkárral gyűlt meg a baja, mégpedig amiatt, hogy Horn körlevélben figyelmeztette a község lakosait arra, hogy a jegyzőnek nincs joga a község rendőreit privát céljaira felhasználni, sem pedig a község előfogatát családi utazásaira igénybe venni. Nadaban Gábor efelett való dühében bezúgta az uttestről felszedett terméskövekkel Horn Sándor községi titkár lakásának ablakait, aminek az lett a következménye, hogy Horn bűnvádi feljelentést tett Nadaban ellen a kisjenői járásbírósnál ingatlanvagyon megronnalása címén.

a két hölgy: Bajor Gizi és Neményi Lili Brassóban találkoztak. Itt vitatták meg azt a problémát, hogy Indig Ottó valóban szeretne, viszont Neményi Lili asszony nem... Illetve szívesen válna ő is, csak izé... hogy úgy mondjam, nem éppen szerelemből...

Legutóbbi aradi tartózkodása alkalmával már egy ízben kijelentette az Aradi Közlöny munkatársa előtt, hogy:

— Mikor egyszerű, szegény kis újságíró volt Indig, akkor szívesen elváltam volna tőle minden kártérítés nélkül, de most...

Körülbelül ezeket mondhatta Bajor Gizinek is, akivel behatóan megtárgyalták a dolgot. Bajor Gizi erre nemes gesztussal 2000 dollárt ajánlott fel Neményi Lilinek a válásért. Neményi Lili sértődötten utasította vissza ezt az ajánlatot és bájos mosollyal, régi barátnőjére való tekintettel — hatezer dollárt kért. Hogy a tárgyalások ezzel befejeződtek-e, vagy még mindig folyamatban vannak, nem lehet tudni, azonban hírek szerint minden remény meg van arra, hogy Neményi Liliből hamarosan elvált asszony, míg Bajor Giziből — Indig Ottóné lesz.

Megszünés előtt a lippai református egyházközség

Az anyagi nehézségek leküzdésére Impozáns kert-ünnepélyt rendeznek 31-én Lippafüreden.

A lippai Református Nőszövetség egész napra szóló, nagyszabású kert-ünnepélyt rendez vasárnap, 31-én a lippafüredi fürdő kellemes kényhelyiségében. Az ünnepség megrendezését az tette szükségessé, hogy a lippai református egyház súlyos anyagi gondokkal küzd, ugyanígy, hogy megszünés előtt áll. Eddig is csupán az egyházközség papjának nagylelkű gesztusa tartotta fenn az egyházközséget, ugyanis a lakosság nagyrésze árvíz sújtott lévén, nem tudták még csekély egyházi adójukat sem befizetni s így a lelkész kénytelen volt saját kis fizetéséből pótolni azt, sőt ezenkívül egyetlen hozzáfutó szegény sem ment el házatól üres kézzel.

Ezt az önfeláldozó munkát akariák most honorálni a Nőszövetség tagjai azzal, hogy kenti ünnepélyt rendeznek, mely alkalomra úgy az autóbusszjáratban, mint az étkezésben, fürdőzésben kedvezményeket biztosítanak a résztvevőknek. A gondosan előkészített ünnepségre Temesvárról és környékéről számosan jelentették be részvételüket, így báró Ambrózy vezetésével a temesvári Magyar Párt, a Nőszövetségek, Dalárdák, valamint a lippai és radnai egyesületek meghatározó módon siettek valláskülönbség nélkül a rendezőbizottság segítségére. Az ünnepségre külön meghívókat nem bocsátottak ki, hanem az Aradi Közlöny útján hívja meg a Református Nőszövetség a szórakozni vágyó, emberileg érző, megértő lelkeket.

SPORT KÖZLÖNY

Holnap már a döntő küzdelmekre kerül sor a Hellas tenniszversenyén

Előreláthatólag pénteken véget ér a verseny — Nívós küzdelmek az elődöntők során

A Hellas házi sportversenyének néhány meghívott vendége is van és így a versenyzők tábora hárommal felnövekedett, de ettől függetlenül, minden egyes számban nagy tábor indult az elsőségért. A rekord-nevezések ellenére is, a páratlanul pompás rendezés következtében, a verseny gyorsan pereg és egyes számban holnap már a döntőig is eljutnak, így a tervek szerint, pénteken még be is fejeződik a nívós versenyt. A mai napon több érdekes számat bonyolítottak le és az elődöntők során nívós küzdelmeket láthattunk. A szerdai eredmények:

Férfi egyes, első osztály: Piláth—Ritter 8:6, 6:4. Vámos—Birnfeld Z. 6:0, 6:0.

Női egyes, első osztály: Hackerné—Höflichné 6:1, 6:0.

Férfi páros, első osztály: Fringhian,

Schwartz—Birnfeld, Juhász 6:0, 6:1. Dr. Moga, dr. Botis—Ritter, Klein 6:2, 6:3.

Vegyes páros, első osztály: Goldzieher Hédy, Németh—Rosenberger Lenke, Schwartz 6:4, 6:4. Goldzieher Hédy, Németh—Bookné, Tanczos 4:6, 6:3, 6:3. Obetkóné, Vámos—Adlerné, dr. Botis 6:2, 6:1. Hackerné, Bánhid—Goldzieher Hédy, Németh 6:1, 6:1.

Férfi egyes, második osztály: Simai—Ritter 6:3, 7:5.

Női egyes, második osztály: Bockné—Halmos Bözsi 6:3, 6:3. Dr. Rothné—Seidnérné 2:6, 6:2, 6:2. Rosenberger Lenke—Adlerné 9:7, 6:4. Goldzieher Hédy—Weiszbergerné 6:4, 6:1.

Vegyes páros, második osztály: Adlerné, Simai—Halmos Bözsi, Ritter 6:2, 6:4. Rosenberger Lenke, Schwartz—Weiszberger Márta, Birnfeld Zoli 6:1, 6:3.

A magyar vízpoló csapat 9:2-re győzte le a newyorki csapatot

Los Angelesből jelentik: A magyar vízpolócsapatnak az olimpiáson a newyorki csapattal kellett volna megmérkőznie, azonban a programban ma változás állott be. Amerikába érkezésekor ugyanis a magyar csapat próbamérkőzést vívott a newyorki vízpoló-csapattal, amelyet 9:2-re megvert, dacára annak, hogy fárasztó ut állott a háta

mögött. Az amerikai sportszövetség ezért kihagyta az olimpiáson a newyorki csapatot, melynek helyébe illinois csapatát állította be.

Sportkörök szerint Newyork örül a kicserülésnek, mert ily módon elkerüli a biztos vereséget. Érdekes, hogy az amsterdami olimpiáson Newyork képviselte Amerikát a vízpoló-tornán.

O Meghívó az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Szindikátusának közgyűlésére. Az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Szindikátusa, a váradi tagozat kérelmére és a folyó ügyek letárgyalására, Aradon, július hó 31-én, vasárnap délelőtt 11 órai kezdettel, rendkívüli közgyűlést tart az Iparos Kulturház külön termében, amelyre az elnökség ezután is meghívja tagjait. Csúpnán azon tagok bírnak szavazati joggal, akik tagdíjjal nincsenek hátra-

lékban. Az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Szindikátusának nevében: Hentsche! István s. k. ügyv. elnök, Stengl Imre s. k. főtitkár.

O Csütörtök estig lehet az AKE házi versenyeire benevezni. Az AKE házi tenniszversenyére, amely pénteken délután 4 órakor veszi kezdetét, nevezéseket az egyesület titkársága csütörtök este 8 óráig fogad el.

Aradról elgáncsolták a vasuti viadukt építését

Ispravnic György vasutigazgató lemondott az intervencióról -- A Mosóczytelepek hiába reménykednek -- Hónapokig tartó ideiglenes állapot -- Fahidat állítanak fel a gyalogjáróknak

Nyilatkozat az aradi üzletvezetőség részéről

Titkos reménységgel figyelik a Mosóczytelep lakosai mindazt, ami a lebontott viadukt körül történik. Vannak még, akik abban reménykednek, hogy a viadukt meglesz, hogy végre megindulhat a rendes forgalom a város és a lebontott, használhatatlanná tett viadukt mögötti városrészek között. Pedig most már nyugodtan leszögezhető, hogy belátható időn belül erre nem kerülhet sor. Kár minden reménykedését.

Az elmúlt napokban írtunk arról, hogy Ispravnic György kerületi vasutigazgató közölte, miszerint intervenálni fog a bucaresti vezérigazgatóságnál a viadukt felépítése kérdésében. Azt is megmondta, hogy oly módon igyekszik megoldani a problémát, hogy felhatalmazást kér a vezérigazgatóságtól a viadukt-nak a temesvári kerületi igazgatóság költségén való felépítésére. A szituáció az volt, hogy a város hétfőn küldi át a vasutigazgatónak azokat a szerződéseket, amelyeket Vas Barna városi mérnök Budapesten szerzett meg és amelyek szerint a vasutnak kötelessége karbantartani a viaduktot. Ezen szerződések alapján kapta volna meg Ispravnic György a szükséges felhatalmazást. A jóakaratu intervenciónak mindenki örült, mert felvillant a reménye annak, hogy végre megcsinálják a vasuti viaduktot, amelynek elzárása megbénította egy virágzó városrész fejlődését. Mielőtt azonban az intervencióra sor kerülhetett volna, váratlan esemény történt.

Elgáncsolták a vasuti viadukt felépítésének ügyét. Még pedig Aradról, az itteni üzletvezetőség köréből.

Miképpen hatottak, milyen érvekkel léptek fel Ispravnic György vasutigazgatónál, nem tudni. Egy tény, a vasutigazgató lemondott az intervencióról és ezt közölte azokkal, akik a viadukt érdekében közbenjártak nála. És ezzel a bizonytalanság homályába süllyedt az egész ügy és talán évek mulnak el, amíg végre elhárítják magukat a CFR vezetői, hogy a viadukt-kérdést rendezzék.

Ideiglenes fahíd a gyalogjáróknak

Az ideiglenes megoldás már készül. A mai délelőtti folyamán a vasut és a város képviselői helyszíni szemlét tartottak a viadukt környékén és megállapodtak abban, hogy a viadukt mellett ideiglenes fahidat állítanak fel a gyalogjárók és esetleg biciklisták részére. Az erre vonatkozó terveket a mérnöki hivatal hétfőn vagy kedden nyújtja be a vasúthoz, amelynek jóvá kell hagynia és lehetséges, hogy a jövő hét folyamán már megkezdik az ideiglenes hid építését. A kocsik és autók továbbra is a Szél-uccai átjárón keresztül közlekednek.

A vasuti viadukt kérdésében az üzletvezetőség köréből a következőket mondták:

— A város vezetőségével történt megállapodás nyomán bontottuk le a viaduktot. Ideiglenesen jelöltük ki a Szél-uccai átjárót a forgalom részére, azonban nem számítottunk arra, hogy az ideiglenes állapot hónapokig tart. Most a gyalogjáró felállításával egyelőre megoldást nyert a helyzet, mert a kocsiforgalom számára nem jelent különösebb akadályt az, hogy a kijelölt vasuti átjárón keresztül közlekedjen. Legfeljebb valamivel kényelmetlenebb lesz a

közlekedés, mint eddig volt, de nem segíthetünk rajta. A vasut bevételei egyre csökkennek és fontosabb beruházásokra sincs pénzünk. Az aradi igazgatóságnak pedig nem áll rendelkezésére annyi pénz, hogy a viaduktot felépíthessük.

— Mikor lehet kilátás a viadukt ujjaépítésére? — kérdeztük.

— Fogalmunk sincs róla. Majd ha javulnak a viszonyok. Nem tudnánk fix terminust adni, mert — őszintén szólva — nem tudhatjuk, mikor lesz a CFR abban az anyagi helyzetben, hogy erre a célra milliókat áldozhasson — hangzott a rövid, de eléggé érthető felelet.

— A mérnöki hivatal álláspontja az, hogy ha nem tudják megcsinálni a viaduktot, bontsák le teljesen és létesítsenek a forgalom részére annak helyén egy vasuti átjárót, természetesen sorompókkal ellátva — vetettük fel.

— Erről szó sem lehet — jelentették ki — hat smpár huzódik el ezen a területen, folyton tolatnak itt, úgy hogy életveszélyes lenne a közlekedés. A vasut semmi körülmények között nem engedni meg, hogy itt átjárót létesítsenek. Mindaddig, amíg a viadukt fel nem épül, a mostani rendszer marad érvényben: a gyalogjárók és esetleg biciklisták az ideiglenes fahidon, járművek a Szél-uccai átjárón közlekednek.

Erélyes közbelépésre van szükség

A nyilatkozat eléggé világosan tudtára adja az érdekelteknek a helyzetet. Kár minden reménységért, a lebontott viadukt helyébe belátható időn belül újat nem létesítenek. Nem ellenőrizhetjük azt a bejelentést, hogy a CFR-nek nincs pénze a viadukt helyreállítására, nem vizsgálhatjuk felül a vasuti kasszákat, de azt az egyet mindenesetre látjuk: hogy az elmúlt esztendőben annyi illetéktelen helyre jutottak a vasuti bevételek, hogy a viadukt részére szükséges két millió lej csekélységnek tetszik a CFR-panamák végösszege mellett. Ha tehát megfelelő eréllyel lépnek fel az illetékesek, bizonyos, hogy akadna pénz a vasut pénztárában az aradi viadukt részére is. Természetesen az első feltétele a sikernek az, hogy ne éppen Aradról induljon ki az akció, amely elgáncsolni igyekszik a jóakaratu intervenciókat. Egészen rejtélyes okokból...

Marosi Rudolf.

Április 1. óta
olcsóbb
az UJSÁG
Romániában

Hétköznap 6 lei
Vasárnap 12 lei

Hasznos tudni,

hogy **lemondó** ivó-
az **az** kúrák
a megfelelő körülményekben otthon minden évszakban
sikerrel alkalmazhatók.
Utastás minden palackhoz mellékeivel
Kapható mindenütt!

Incidens az aradi gyermekmenhelyen

Nem fizet a menhely tartásdíjat — Panaszok a menhely ellen

Ma a kora délelőtti órákban küldöttség jelent meg az Aradi Közlöny szerkesztőségében és a küldöttség nevében Gál Jánosné aradi lakos sulyos panaszt adott elő az aradi gyermekmenhely ellen.

— Én és jelenlévő társnőim — mondotta Gálné — évek óta tartunk lelenccgyermeket, akiket a gyermekmenhely ad ki gondozásra. Évek óta vannak nálunk gyermekek, akiket úgy tekintünk már, mintha családtag lenne és a menhely még néhány évvel ezelőtt is pontosan fizette a megállapított tartásdíjat. Az utóbbi időben azonban hiába kérjük a törvényben megállapított illetékek kifizetését, a gyermekmenhely igazgatósága elutasít bennünket kérésünkkel.

— Ma délelőtt is fent jártunk, ahol Tomescu óvónő fogadott bennünket, aki azonban kérésünk előterjesztése után kiutasított és kijelentette, hogy a menhelynek nincs pénze. A gyermekekkel pedig nem tudunk mit csinálni, hiszen a tartásdíj is oly csekély, hogy abból alig lehetett élelmezésüket fedezni. Két éves korig 600 lej, hat éves korig 400 lej és azon felüli kor után 200 lej fizetett a menhely, amely tehát az ellátásukra is alig nyújtott fedezetet. A gyermekeket sokkal jobban megszerettük annál, semhogy most már egykönnyen meg tudnánk tőlük válni és különben is elég tekintélyes az az összeg, amelyet a menhely igazgatóságának részünkre még fizetni kell.

Egymásután sorolta fel a jelenlévők neveit, valamint azt, hogy hány éve tartanak lelenccgyermeket és a menhely igazgatósága milyen összeggel tartozik nekik. A névsor a következő: Gál Jánosné hét éve tart gyermeket, aki után 5000 lej követel, Salacz Sándorné hat éve tart gyermeket, aki után 3000 lej követelése van. Bruckler Andrásné egy év óta tart gyermeket, aki után 4800 lej követel. Özevgy Pintér Györgyné, aki két gyermeket tart összesen hét év óta s akik után 2800 lej követel. Lipitor Mária másfél év óta tart gyermeket, aki után 8000 lej követel. Crista Mária egy év óta tart gyermeket, aki után 2400 lej kíván. Szabó Jánosné, három év óta tart gyermeket, aki után 2400 lej követel a gyermekmenhely igazgatóságától.

Ezzel az ügygel kapcsolatban kérdést intéztünk a gyermekmenhely igazgatóságához, ahol a következő felvilágosítást adták:

— Tény az, hogy a gondozásra kiadott gyermekek után a gyermekmenhely már közel egy éve nem fizeti az ellátási díjakat. Ennek magyarázata abban keresendő, hogy a miniszterium nem utalja ki a gyermekmenhely igazgatóságának a szükséges összeget erre a célra, sőt az esedékes fizetéseket is csak több hónapos késéssel kapjuk meg. Sajnos ezen segíteni nem áll módunkban és figyelmeztettük a gyermekeket tartó asszonyokat, hogy a gondozásba kiadott gyermekmenhely ápolókat bármikor visszaadhatják a menhelynek. Még csak időpontot sem tudunk mondani, hogy a hátralékos összegeket mikor fizethetjük ki, mert nemcsak a szóban forgó hét asszony, hanem senki sem kapta meg már közel egy éve esedékes ellátási díját.

— Ami a panasznak azt a részét illeti, hogy az asszonyokat kiutasították volna a menhely irodájából, csak annyi észrevételünk van, hogy magaviseletük rendkívül agresszív volt és így a fegyelem megóvása is megkövetelte, hogy az asszonyokat a menhelyről eltávolítsuk.

Fegyveres rablóbandát akartak alakítani a Temesváron elfogott aradi betörők

Meg akarták szállni az aradkörnyéki országutakat -- A rendőrség letartóztatta a banda harmadik tagját -- Kihallgatás az aradi törvényszéken

Arad legforgalmasabb útvonalán, a Boros Béni-téren vakmerő módon fosztották ki az elmúlt hetekben Csetey és Seitz-cég kirakatait, ahonnan nagyobb mennyiségű fegyvert és föltényeket zsákmányoltak a betörők. Az aradi rendőrség bevezette a nyomozást, azonban eredmény nélkül és a detektívek valószínűnek tartották, hogy a vakmerő betörés tettesei eltávoztak Aradról. Az aradi rendőrség megkeresésére a szomszédos városok rendőrsége is nyomozást indítottak és Temesváron a véletlen juttatta a rendőrség kezére az aradi betörőket.

A közelmúltban a temesvári Magyar Ház gondnoka az éjszakai órákban gyanús zajt hallott és midőn annak okát akarta megvizsgálni, megállapította, hogy a házban betörők járnak. Alarmozta a szomszédokat, akiknek köznevelője a betörők elmenekültek, azonban menekülés közben több lövést adtak le földzölkre. Hosszas üldözés után sikerült őket elfogni és kihallgatásuk alkalmával a temesvári rendőrségen beismerték, hogy Aradon ők fosztották ki a Csetey és Seitz-féle üzlet kirakatait és egyben megnevezték Aradon maradt bűntársukat is.

A temesvári rendőrség értesítése alapján az aradi rendőrség letartóztatta Semsei Ist-

vánt, aki a harmadik tagja volt az Aradon operáló betörőbandának. Semseit ma kísérték át az aradi ügyészségre és Herb delegált vizsgálóbíró hallgatta ki a fiatalok betörőt, aki a vizsgálóbíró előtt szenzációs vallomást tett.

Elmondotta, hogy eredeti tervük az volt, hogy a zsákmányolt revolvereket értékesítik, később azonban más gondolatuk támadt. Elhatározták, hogy állig felfegyverkezve az Aradot környékező országutak valamelyikét megszállják és az éjszakai órákban arra haladó kocsikat és autót kifosztják. Tervük keresztülvitelében az akadályozta meg őket, hogy másik két társa félt a detektívektől és elhatározták, hogy emennek Aradról egy időre, míg a nyomozást a detektívek beszüntetik. Mivel a náluk lévő revolvereket nem merték nyomban értékesíteni, Aradról vitt pénzüket elfogyott és — amint azt Semsei vallotta — valószínűleg ez indította őket a betörés elkövetésére a temesvári Magyar Házban. Semsei beismerte, hogy részt vett az aradi betörésekben s ezért a vizsgálóbíró kihallgatása után előzetes letartóztatásba helyezte. Úgyével még a délelőtti folyamán foglalkozott az aradi törvényszék vádpanácsa, amely jóváhagyta a vizsgálóbíró döntését és megerősítette a fiatalok betörő letartóztatását.

Színház — Irodalom — Művészet

* **Heti műsor a Nyári-szinkörben.** Csütörtökön, július 28-án este 9 és fél órákor: Feketeszáru cseresznye. (A mozihelyáraknál is olcsóbb helyárak! Legdrágább hely páholyban, vagy a földszint legelső sorában 25 lej, többi jegy ára: 20, 15, 10 és 5 lej.) Pénteken nincs előadás. Szombaton, július 30-án este 10 órákor: Körbe-körbe. (Schnitzler világhírű irodalmi, de vakmerően erotikus színiátka. Kizárólag és szigorúan csak felnőtteknek! Olcsó, nyári helyárakkal.) Vasárnap, július 31-én este 7 órákor: Jó tündér. (Molnár Ferenc világhírű színiátka. A mozihelyáraknál is olcsóbb helyárakkal. Jegyek ára: 5, 10, 15 és 20 lej, a legdrágább jegy 25 lej.) Vasárnap, július 31-én este 9 és fél órákor: Puszta szél. (Hunyady Sándornak, a Feketeszáru cseresznye szerzőjének új, óriási hatása darabja. Nagyon olcsó, nyári helyárak! A heti műsorra tüzdött előadások jegyei előre megválthatók nappal a téli színház pénztáránál, este a nyári színházban. Legközelebbi újdonságok: Méltóságos asszony trafikja, Valaki, Angyalt vettem feleségül, Egy kis senki, stb.

* **Szenzációs újításokkal kerül műsorra a Körbe-körbe.** Ma este Hunyadi Sándor briliáns színművét, a Feketeszáru cseresznyét tüzte műsorra a színház igazgatósága, olyan olcsó helyárak mellett, amely méltán felveszi a versenyt a mozgószínházak helyáraival. A legdrágább hely a földszinten 25 lej. A Feketeszáru cseresznye ez alkalommal kitűnő szereposztásban kerül repriizre. Pénteken este szünetelnek az előadások. Ezzel szemben szombaton ismét irodalmi csemegével szolgál a prózaegyüttes. Schnitzler Arthur világhírű színiátka, a Körbe-körbe kerül műsorra, teljesen új rendezői ötletekkel. A világirodalomnak ez a remeke realiztikus tükörcsípét nyújtja korunk szexuális életének. Vasárnap két előadást tart a színtársulat. Délután hét

órákor Molnár Ferenc nagyszerű vígjátéka, a Jó tündér kerül felelevenítésre, este pedig a második Hunyadi-darab, a Puszta szél, amely a téli szezonban bomba-sikert aratott. Kaszab Anna és Fekete Mihály parádés-szerepe a Puszta szél. Mindenkinek meg kell ragadni az alkalmat, hogy a színtársulat heti kulturális programjába belekapcsolódjon, hiszen a színház jelenti Aradon a legjobb és legolcsóbb szórakozást. Jegyek a színház karzati feljárdjánál és este a nyári színháznál kaphatók.

* **Szentpétervárral összefügg Schalom Asch ugyancsak nemrég megjelent regénye: Moszkva.** A leghatalmasabb epikai mű, a legmegragadóbb, legszínesebb kép a mai Oroszországról. Nem propaganda a bolsevizmus mellett és nem vitalrat a bolsevizmus ellen, hanem egyformán megértő, átérző barát és ellenség iránt. Végigszenvedi lelkében az orosz fájdalmakat és örömmel töltik el lelkét az orosz reménysek. Az igazság meggyőző erejével hat és felejthetetlen az a kép, amelyet a világ legnagyobb szabású kísérletéről, a bolsevizmusról ír le, amely élő emberekkel kegyetlen nagyszerűséggel dolgozik az emberiség jobb jövőjéért és ezért áldoz föl szokást, hagyományt, érzelmeket, intézményeket, mindent, ami a jelenben az életet széppé, vagy legalább elviselhetővé teszi. Mindkét mű fordítását a szerző kívánságára Gergely Janka végezte, akinek ez kiválóan gondos munkája. Füzve 168 lej, kötve 225 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, ahol nincsen, Lepage-nál, Cluj.

* **Ki a világ legnagyobb írója?** Glasworthy, a Pen Club elnöke. A Forsyte Saga az új kor legnagyobb regényalkotása. Most megjelent kötete a „Forsyte börtén.” Mesteri alkotás, méltó az előbbiekhöz. Füzve 150 lej, vászonkötésben 210 lej, minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincs, Lepage-nál, Kolozsvár. Postán utánvétellel. Kérje Glasworthy összes műveinek jegyzékét, Lapegetől.

Megjelent

Dr. Széll Lajos és Dr. Parecz György fordításában

A konverziós törvény végrehajtási utasítása

magyarázatokkal és kérvény-mintákkal. Ara 50 lej.

Kapható: az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Hirdetmény.

Tudomására hozzuk a n. é. közönségnek, hogy a Minis-i (Ménesi) állami szőlészeti iskola tulajdonát képező Barajca-i (Barac-kai) állami szőlőtelepen f. évi augusztus hó 10. napján reggel 10 órákor nyilvános árverésen oca 4 vagon szilva és 35 hektó törköly és seprúpálinka kerül eladásra.

A szilvatermés a legjobb és a legnemesebb fajokból származik: „Reine-Claude D'Agoni” és „Besztercei.” Eladási feltételek a szőlészeti iskola igazgatóságánál Minisen (Ménesen) mindennap megtekinthetők.

* **Joseph Roth: Hiob** (Káldor könyvkiadó-vállalat kiadása). Joseph Roth oly világot nyit meg számunkra, amely meglehetősen idegen lehet előttünk, amennyire emberi sors idegen lehet. látásának és előadásának energiája ennek a világnak kellős közepébe állítja bele az olvasót. Az elbeszélésből, amelyet titkos zene, titkos együttérzés kísér és amellyel a sors menete, mint halk kiürtszó, szüntelenül együtt cseng, a kis ízlési történet eposszá dagad. A mű nyelvének eredeti szépsége Révay József mesteri fordításában maradéktalanul jut érvényre. Füzve 84 lej, vászonkötésben 126 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, ahol nincs, Lepage-nál, Cluj.

* **Lampel Ica győzelme az ostendei autószepség-versenyen.** Érdekes tudósításban számol be Lampel Ica — Miss Magyarország 1932. — az amerikai és európai missek ostendei zsurjáról. Incze Sándor tetilapjának e heti külön érdekességei: Rózsahegy Kálmán és Csathó Kálmán özbak-lesen. Pizsama-verseny a Hullámfürdőben. Háromfelvonásos színdarab, kotta, kézimunkamelléklet és Gyermekujszág teszi változatossá a Színházi Élet új számát, amelynek ára 40 lej, negyedévi előfizetési díj 450 lej. Kiadóhivatal: Budapest, VI., Aradi-ucca 8. sz.

* **M. A. Aldanov: Thermidor kilencedike.** Aldakov történelmi regényeket ír és mert a mai kor nem éri már be a történelmi háttér nagyvonalu, idealista ábrázolásával és mert a történelmi eseményeket egészen közelről, aprólékos részleteivel együtt kívánja látni. Aldanov a történetíró egész fegyverzetével fog hozzá munkájához. Ezt a történelmi regényt nemcsak tárgyválasztása teszi érdekessé és az, hogy feldolgozott anyaga számos elemében összefügg a mai időkkel, de ugyanannyira feldolgozása is. Aldanov roppant történelmi és bölcséleti tudása művészi stílussal jár együtt. Dosztojevszkij és Tolsztoj egyenes folytatója, bőven van mondanivalója és mondanivalóját a legművészebb eszközökkel formálja. Ara füzve 90 lej, kötve 150 lej. Kapható minden könyvkereskedésben, vagy ahol nincsen, Lepage-nál: Cluj.

FILM KÖZLÖNY

Az ucca angyala

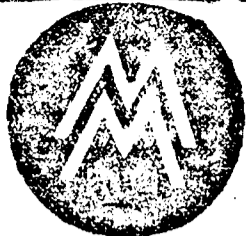
Romantikus zenésfilm bemutatója a Select-mozgóban

Nápoly... a füstölgő Vezuv... azürkék és sima tenger... Ez szolgáltatja a keretet Janet Gaynor és Charles Farrel, az ismert filmszerelmespár „Az ucca angyala” című romantikával túlfutott levegőjű filmjéhez. A piszkos, sötét, elhanyagolt nápolyi külvárosi síkatorokban nő fel Angela, a mocsári lilium. A bűn sötét fertőjében is ártatlan, szelid leánykává fejlődik, aki, midőn a nyomorúság rákényszeríti, mégis csak lopásra vete-medik...

Édesanyja holtteste mellől viszik el a kényszermunkára, azonban sikerül megszöknie és egy vándorcirkuszhoz kerül. Nemsokára jelentkezik életében a szerelem, egy fiatal, nyíltszívű, nagyon tehetséges festő szeméiyében, aki magával viszi vissza, Nápolyba. Itt kezdődik a bonyodalom, amely sok megpróbáltatáson keresztül, mégis happy-end felé viszi a két főszereplőt. Charles Farrel, a fiatal festő rendkívül szimpatikus szerepében, a tőle megszokott egyszerűségével, végtelenül természetes, őszinte játékmódorában, lebilincselő alakítást nyújt. Janet Gaynor nem ezuttal játsza először a mocsári liliumot. „Az ucca angyala”-nak szerepében Lilian Gish méltó utódjának bizonyul.

Beraktározást

nagyon olcsón, száraz, betonozott emeletes raktárházunkban olcsón vállalunk. „COMISIO“, Bnl. Regele Ferdinand 21. szám.



Díjmentes utazás a Lipcsei Vásárra

Lipcsei őszi vásár 1932.

Bővebb felvilágosításokat nyújt a tiszteletbeli képviselő **V. ANGERBAUER JENŐ** Timisoara I. Str. Gen. Proporgescu 3. Telefon 70.
Mintavásár: Augusztus 28-tól szeptember 1-ig bezárólag. Textilvásár: Aug. 31-ig. Építési-ház és tüzemanyagvásár aug. 28-tól szept. 1-ig bezárólag.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Romániai és csehszlovákiai megbizottak tárgyalnak a gabonakereskedelem felvételéről

A gabonaexportörök gyűlése — Csehszlovák importörök érkeznek Romániába — Az aradi gabonapiacról

A gabonaexportörök szindikátusának bucuresti-i közgyűléséről mai lapszámunkban már megemlékeztünk. A közgyűlést ma folytatták és azon bizottságot választottak, amely a csehszlovák delegátusokkal tárgyalni fog. Értesülésünk szerint még e hét elején a csehszlovákiai gabona-importörök egy küldöttsége érkezik Romániába, akik megkezdik a tárgyalásokat az itteni exportörökkel, arra vonatkozóan, hogy miképpen lehetne újból felvenni a kereskedelmi kapcsolatot a két ország kormánya által hozott korlátozó intézkedések ellenére. Az említett bizottságnak a következők a tagjai: a Dreyfus-cég, a Continental Exportársaság, a Deutsch Jac & Co., a J. M. Halpert, a Max Haiduska, a Richard Stein-cégek képviselői, valamint több csernovici és te-

mesvári cég reprezentánsai.
Itt írjuk meg egyébként, hogy a román kormány a csehszlovák kormányhoz indítványt nyújtott be a clearing-egyezmény megkötésére irányuló tárgyalások azonnali megkezdésére. A tárgyalások célja a mai kölcsönös fizetési nehézségek mielőbbi megszüntetése.
Az aradi piacon ó-buzát még mindig nem lehet kapni, úgy, hogy a vidéki malmok regáti búzát kénytelenek vásárolni. Értesülésünk szerint a megye malmainak tekintélyes százaléka máris nagyobb megrendeléseket eszközölt regáti cégeknél, mivel nem áll megfelelő mennyiségű buza rendelkezésükre. A regátból érkezett búzát a malmok 470—500 lejcs árfolyamon vásárolják. Új buza a piacon csak szorványosan jelentkezik.

Az iparkamarai szenátorválasztáson nem szavazhattak a dévaiak

Hogyan folyt le a szenátorválasztás? — Intézkedés, amit a választás elnöke nem vesz tudomásul

A Kolozsváron tegnap lezajlott kereskedelmi és iparkamarai szenátorválasztásokkal kapcsolatban rendkívül érdekes események játszódtak le. Mint mai számunkban Kolozsvárról érkezett rövid távirati jelentés alapján megirtuk, a kolozsvári kerület ipari szekciójának szenátora Constantin R. Mircea, az UGIR vezérigazgatója lett és így tehát az aradi Kereskedelmi és Iparkamara ipari szekcióját is ő képviseli a szenátusban. A kereskedelmi szekciónál nem került választásra a sor, mivel itt csak egy jelölt volt Ionel Comsa személyében, akit megválasztott szenátornak nyilvánítottak. A szavazatok megoszlása az ipari szekciónál a következő volt: Mircea 52, Moldovan 15 és Negutiu 14 szavazatot kapott.
A leadott szavazatok összege sokkal kevesebb, mint ahány szavazatra jogosult ipari tanácsstag a

kolozsvári kerületben van. Ez annak tudható be, hogy a dévai Kamara tanácsát tudvalevőleg néhány nappal ezelőtt királyi dekrétummal feloszlatták és ennek következtében a dévaiak nem szavazhattak. A dévai tanácsstagok ugyan megjelentek Kolozsváron és le is akarták adni szavazataikat, azonban a szavazást vezető elnök ezt nem engedte meg. A déviak arra hivatkoztak, hogy Bucurestiben megérdeklődtek, hogy a feloszlátás ellenére részt vehetnek-e a szavazáson és onnan azt a távirati választ kapták, hogy ugyanazon a jog-alapon, mint amelyen a feloszlátott városi tanácsok tagjai szavazhattak, ők is leadhatják szavazataikat. Az elnök azonban ennek az érvelésnek nem adott helyet és így a dévai tanácsstagoknak úgy kellett visszautazniok, anélkül, hogy szavazhattak volna.

Általános emelkedő tendencia a világtőzsdéken

A gazdasági krízis mélypontján tul vagyunk — Árfolyamemelkedés az értékpapirokban

A világtőzsdék legutóbbi jelentései bizonyos fokú javulásról számolnak be. A párisi, londoni, amsterdami és new-yorki tőzsdéken növekvő érdeklődés tapasztalható az ingó értékek iránt. Ez a tendencia egyébként a petroléum értékeknél is érezteti hatását. A román értékek külföldi jegyzései is emelkedést mutatnak. Az Astra-Romanat 61—61.75-ös árfolyamon zárták a múlt hét elején jegyzett 54.50-es árfolyammal szemben. A Steaua Romana az eddigi 38-al szemben 41. Alább egyébként kimutatást közlünk a nevesebb petroléum-részvények párisi jegyzésének július 22. és július 15. árfolyamáról. Az első szám a július 15-iki, a második a július 22-iki árfolyam: Royal Dutch 1300, 1335, Shell Transport 170, 177.50, Petrofina 362, 368, Concordia 42, 43.50, Columbia 54, 61.50, Steaua Française 220, 218.

A bucuresti-i tőzsdén nem volt észlelhető a külföldi tőzsdék jó diszpozíciója. A külföldi tőzsdéket egyébként az jellemzi, hogy a vétek száma sokkal nagyobb lett, mint az el-

adóké. Általános az a vélemény, hogy a világválság mélypontján tul vagyunk. Az a tendencia, amely a lausanne-i konferencia után lett urrá a tőzsdéken, még mindig érezteti hatását. A német és francia értékpapírok árfolyama szokatlan módon emelkedett. Még a magyar és osztrák értékpapírok is jelentős árfolyamemelkedést regisztráltak. A román értékek árfolyama tartott és nem mutat olyan emelkedést, mint a többieké, annak ellenére, hogy a külföldi kölcsön törlesztésének augusztusi részlete már biztosítva van. A stabilizációs kötvény árfolyama egyébként Párisban meghaladta az ezeregy száz frankot.

„OLLA“
a világmárka!
Egészsége érdekében óvakodjon súlyos utánszaktól. Követeljen ki-mondottan eredeti „OLLA“-t, mely évtizedek óta elismert és vezető minőség.

Az aradi adófizetők nyolcvan százaléka felebbezte meg a kivetett adókat

Az adókivetési munkálatok befejezése után, az adóügyi törvények alapján, Aradon is megkezdte működését az adófelebbezési bizottság. Tekintettel arra, hogy az idén nagyobb anyagra volt kilátás, mint az elmúlt évben, a pénzügyminiszter utasítására, két bizottság működött, amelyek feiváltva folytatták le a beérkezett felebbezések letárgyalását. A bizottságok munkája befejezés felé közeledik és az eddigi tervek szerint, augusztus első felében az egyik bizottság már be is szünteti működését.

A két bizottság eddig 7900 kérvényt tárgyalta le és a tárgyalások menetéről megállapítható, hogy a bizottság eléggé méltányosan kezelte az adófelebbezéseket, ahol arra lehetőség kínálkozott, helyt is adtak a felebbezésben foglaltaknak és leszállították a bizottság által kivetett adókat. A pénzügyigazgatóságtól nyert információk szerint, a tárgyalások befejezésével, mintegy 12.000 adófelebbezési kérelem nyer elintézés, vagyis az adókivető bizottságok által kivetett adókat az adófizetők mintegy 80 százaléka felebbezte meg.

A felebbezési bizottság ma tárgyalta le az aradi mozgósínházak adófelebbezését. A kivető bizottságok megállapítása ellen felebbezést adtak be nemcsak a városi mozik, hanem a Corso-mozgó is. A bizottság határozata szerint a Corso-mozinál a matiné után megállapított adót teljesen törölték. A városi mozik felebbezésénél tekintetbe vették a tavalyi szári szezon deficitjét és a nyári mozi jövedelmére kirótt adót ötven százalékkal csökkentették. Ugy a Corso, mint a városi mozik többi adóját azonban változatlanul hagyta a bizottság és a beadott felebbezéseket elutasította.

Két milliárd lej az állampénztár július havi bevétele

Főként a nagy adózók fizették be adóikat.

A pénzügyminiszteriumban elkészült statisztika szerint a kincstár bevételei július elsejétől július 20-ikáig egy milliárd 339 millió lejt tettek ki. Ebben az összegben bentfoglaltatnak az autonóm-pénztárak bevételei is. Július huszonegyedikén 83 millió lejt sikerült az államnak behajtania, úgy hogy a hónap első huszonegy napján összesen egy milliárd 422 millió lejt bevétele volt. Abban az esetben, ha az inkasszó megtartja a jelenlegi ritmusát, akkor ebben a hónapban az állam bevételei meg fogják haladni a két milliárd lejt. A bevételeknek a múlt hónapokkal szemben így feltűnő emelkedése a pénzügyminiszterium véleménye szerint csak annak tudható be, hogy a kiadott rendeletek következtében a nagy adózók nem kaptak indokolatlan halasztásokat és hogy ezekkel szemben fokozott szigorral lártak el, míg a kis adózókkal szemben enyhítették a szigorúságot.

= Egyelőre nincs szó a cukor árának emeléséről. Néhány nap óta olyan hírek terjedtek el, hogy a cukor árát a közel jövőben kilogrammonként négy lejfel felemelik. A bucuresti-i cukorközponthoz már eddig is rendkívül sok ilyen irányú érdeklődés érkezett. Ugyanakkor arról is beszélnek, hogy a cukor fogyasztási adóját is fel fogják emelni. A cukorközpont az áremelés híreit erőlevesen cáfolja. Ami a fogyasztási adó felemelését illeti, ezt csak külön törvénnyel lehetne végrehajtani, amihez viszont a parlament hozzájárulása kellene. Így tehát erről egyelőre még korai beszélni.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

CSÜTÖRTÖK, JULIUS 28.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Dincuzenekar. Könnyű és román zene. Utána: Stein zongoraművész. 19. Dincuz. 20.40. Gr. 21. Mill Arpaudo énekes. — Budapest. I. 11.15. A Weckinger zenekar hangv. 2. Déli harangszó az egyetemi templomból, időjárásjelentés. 2.05. A rádió házikvartettjének hangversenye, 6. A Mária Terézia 1. honvédegyalozás zenekarának hangversenye. 8. Táncczene. A Broadway Boys jazzzenekar hangversenye. 9. Szikla Adolf dupla térfikvartettjének hangversenye. 9.45. A rádió külügyi negyed-órása: 10. Diszlokádás a Royal Oriamban, az olasz avantgárdisták magyarországi látogatása alkalmából. 12.35—13.30. A bécsi rádióállomás részére Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenyét közvetítjük a Dunapalota-szállóból — Bécs. 13.30. Silvingzenekar. 13.30. Beethóvet; Esz-dúr hetes. Gramofon. 17.20. Hangverseny Fírbas szoprán-, Nibel zong. művészek 21.35. Máthé-zenekar Ernst és Edinger énekesekkel. 23. Szimfónikus hangverseny. Beethoven: Prometheus teremtménye; nyit. Mozart: Esz-dúr, szimfónikus Strauss: Don Juan, szimfónikus költ. Smetana: Moldva szimf.

0.35. Magyar Imre és cigányzenekara Budapestről. — Belgrád. 13. Gramofon. 19. Gramofon. 19.30. Rendőrzene-
kar. 22.30. Ljubljana. — Berlin. 18.30. Brácsazene.
20. Gítár-zene. 20.30. Karének. 22. Tarka óra zenével.
23. Frankiurt. — Kalundborg. 22. Balettzene. 22.50. Sza-
valat és dalok. 24. Zenekari hangverseny. Berlijoz: Rá-
kóczi-induló. — Kassa. 13.30. Gramofon. 13.30. Hemerka.
zenekar hangversenye. 15.35. Gramofon. 16.30. Rend-
őrzene-
kar. 20.40. Gramofon. 21. Prága. 23.30. Ének-
hangverseny. — Milano. 19. Ötös. 21.05. Könnyű zene.
21.30. Gramofon. 22. Gramofon. 22.30. Musszorgszkij és
Rimskij-Korszakov: Godunov Borisz. Gramofon. —
Pozsony. 16.30. Rendőrzene-
kar. 20.15. Gramofon. 21.
Prága. 23.30. Dalest. Flögl és. Macudzjanski éne-
kesek közreműködésével. 22. Prága. Utána: Prága. —
Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 14.05. Gra-
mofon. 15.40. Gramofon. 16.30. Pozsony. 19.45. Gramofon
19.55. E 21. Szoprán és alt kettősök. 21.30. Oboa-ver-
seny. 21.50. Katonazene. 23.30. Zongoraverseny.

PÉNTEK, JULIUS 29.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Katona-
zene. 20.40. Gramofon. 21. Színház. 21.45. Könnyű és
román zene. — Budapest. I. 11.15. A József nádor 2.
honvédegyalozás fuvózenekarának hangversenye. 2.
Déli harangszó az egyetemi templomból, időjárásjelen-

tés. 2.05. Ij. Suki Tóni és cigányzenekarának hangver-
senye. 7. Az Országos Postászenekar hangversenye
margitszigeti Márkus-étteremből. 9. Zsámboki Miklós
gondonkahangversenye. 10.50. A Magyar Zenekarok
Egyesületének hangversenye a Halászbástyán. 13.25—3.
Gramofonhangverseny. — Bécs. 13.30. Faltl-zenekar.
14.40. Pataky Kamján gramofonlemez. 15.10. Opera-
részlet Gramofon. 18.30. Haydn-ünnep Eisenstadtról. 19.
Tánc gramofon. 20.45. A wieni szimfónikusok szór. ze-
néje Kostler tenoristával. — Belgrád. 13. Rendőrzene-
kar. 14. Gramofon. 19. Gramofon. 19.30. Rendőrzene-
kar. 22. Gramofon. 22.30. Stojanovics-négyes hangversenye.
23.15. Dupská Adamovits énekesnő dalestje. 23.45. Fu-
vóhangverseny. Utána: divatos dalok. 0.30. Cigányze-
ne. — Berlin. 18.20. Dalok. 20. Komor Géza zenekara,
22. Kamarazene. Majd: Szór. zene. — Kassa. 13.30. Gra-
mofon. 14.30. Rendőrzene-
kar. 15.35. Gramofon. 16.30.
Hemerka-zenekar hangversenye. 17.30. Gramofon. 19.
Pozsony. 21.45. Prága. Leipzig. 18.30. Béca 19. Szimfó-
nikusok szór. zenéje. 23.30. Kéztzongorás verseny. Majd:
Táncczene. — Osló. 20.30. Operett-dalok. 22. Szoprán- és
prónaverseny a nidarosi székesegyházból. — Pozsony.
20.20. Gramofon. 21. Rendőrzene-
kar fuvózenekara. —
Prága. 8.15. Zenés ébresztő. 13. Gramofon. 14.15. Gra-
mofon. 14.30. Szalonzenekar. 15.40. Gramofon. 19.45.
Gramofon. 20.15 Gramofon.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szög 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 10 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

LAKÁS.

KIADÓ 5 SZOBAS LAKÁS elutazás miatt áron alul. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2358

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

5 SZOBAS modern lakás augusztus 1-től KIADÓ, volt krzsébet-körut 42. sz. 2431

V. Kossuth-u. 71. szám

alatt 2 szobás jó lakás, konyhában vízvezetékekkel, külön folyosóval, augusztus 1-re havi 850 lejért kiadó. 210 Bővebbet ugyanott Faggyasnénál.

ALKALMAZÁS.

Fagylaltárusító fiúk

termoskihordókhoz felvétetnek. Könlgstorf cukrászda. Ugyanott kisegítő esti kávéslány kerestottk.

JÓL tőző mindenés éves bizonyítvány-nyal felvétetk. Cim: Szentgyörgyi di-
vatáruház.

Háztulajdonosok figyelmébe!

Cserép, pala, facement fedést és szigetelést, papírfedést, kátrányozást és szakmába vágó munkálatokat feltűnő ju ányos áron vállalok vidéken is. GROZA P. cserepes-mester P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 2.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

VADONATUJ elsőrendű perzsabunda el-
adó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2412

Olcsó tüzfű!

(tartalomszámaig)
12. százaz dorong Lei 560
(Bék, var, gyorlyán, vegyes)
AUFRICHT fatelepen,
Calea Victoriei 1-2. 2279
Olcsó fuvar és fűrészelés.

Saját termelésű tüzfű

legolcsóbban szerezhető be téli-
re vagonokból és metromázsa számra
házhoz szállítva a Str. Badea Car-
tan No. 5. (Angyal-u.) fatele-
pen. Egy ősi búkkdorong 650 L.

KERESÉK arany fogorokat, gyári és
perzsa szőnyeget, komplett szobabe-
rendezéseket, ezüsttárgyakat, figurális
porcellánokat, Biedermayer szalont, két
Biedermayer fotelt, antik butorokat, már
kás porcellánokat, üveg és porcellán se-
vizeket stb. SALGÓNE bizománvi üzlete
Str. Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-
palota. 1000

HASZNALT, kitűnő állapotban levő bi-
cikli jó gumikkal, megvételre kerestottk.
Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

Vigyázat!!

Építkezők figyelmébe!!

Az Arad-Brádi rt.

**mészhomok-
téglagyára**

megkezdte rendes működését

Kizárólag I. oszt. téglát szállít

a gyár sokkal mérsékeltebb áron, mint
amennyiért az agyagtéglát forgalomba hozzák.
Megrendelések és információk:

Arad-Brádi rt.
Csanádi palota II-ik emelet.

GUMMICSÖVET kertlocsolásra, 25-30
folyómétert, kitűnő állapotban, keresek.
ármegjelölést kérom. Cimeket az Arad
Közlöny kiadóhivatalába kérek. 20

INGATLAN.

Házvevők figyelmébe!

Volt Kossuth-ucca szomszédságában föld-
szintes ház, 3 szobás, parkettás lakás,
elő, fűrdőszobával, eszlingeni redőnyök-
kel, cserep-kályhával, külön egy szoba,
konyhas lakással, nagy gyümölcsösrel,
áron alul, 370.000 Lejért sürgősen eladó.
Megbizott Kiss Lajos „Uranul” ingat-
lanforgalmi irodája, városházával szem-
ben, Bul. Reg. Ferdinand 1. szám, I. em.

A menyházai nyaralók és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar
étkezni, keresse fel a
KAUFMANN-vendéglőt.
Kitűnő házikoszt.

ABC

utasok részére:

A: Ha Budapestre jön,
szálljon meg a duna-
parti elsőrangú
BRISTOL
szállodában.

B: mert olcsó áron nyújt
mindent:
szépszobát, kitűnő el-
látást és szórakozást,
hisz ugy a délutáni
teánál, mint az esti
vacoránál tánc van.

C: Mindezt (szobát tel-
jes kitűnő ellátással)
— a szoba fekvésétől
függőleg — már napi
12 pengőért kaphatja

12 személyes, 6 személyes valódi ezüst evőkészletek, a legmodernebb fazonban, teljesen complet, kifogástalan állapotban, ALKALMI ÁRBAN kapható HARTMAN KÁLMÁN ékszerésznél Arad, Minorita-palota.